M
1503
.M38
C38x
1890

Mascagni

Cavalleria Rusticana

HAROLD B. LEE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO UTAH

M
1503
M3
38
1940

CAVALLERIA RUSTICANA.

(Sicilianische Bauernehre.)

MELODRAM IN EINEM AUFZUG.

Dem gleichnamigen Volksstück von G. VERGA entnommen von G. TARGIONI-TOZZETTI und G. MENASCI.

Mit Benutzung der Übersetzung von OSCAR BERGGRUEN für die deutschen Bühnen bearbeitet.

MUSIK VON

PIETRO MASCAGNI.

Klavier-Partitur
mit deutschem und italienischem Text.
M 12,_ netto.

Vollständiger Auszug
für Klavier allein mit unterlegtem deutschen Text.
M 8,_ netto.

Vollständiger Auszug für Klavier zu vier Händen.
M 12,_ netto.

Eigentum der Verleger
Aufführungsrecht vorbehalten

ED. BOTE & G. BOCK, BERLIN W. 8.
Königliche Hofmusikalienhändler.

MAILAND, ED. SONZOGNO.

Lith. Anst. v. C. G. Röder, G. m. b. H., Leipzig.

Das Aufführungsrecht ist vorbehalten.

P. Mascagni.

B. & B.
13525. 13526. 13607.

HAROLD B. LEE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

PERSONEN. — PERSONAGGI.

SANTUZZA, eine junge Bauerin . . . . . *Sopran.*
TURIDDU, ein junger Bauer . . . . . *Tenor.*
LUCIA, seine Mutter . . . . . *Alt.*
ALFIO, ein Fuhrmann . . . . . *Bariton.*
LOLA, seine Frau . . . . . *Mezzo-Sopran.*

Landleute, Kinder. — *Coro di Contadini e Contadine — Coro interno.*

INHALT. — INDICE.

Vorspiel und Siciliana — Preludio e Siciliana . . . . . Pag. 1.

Einziger Aufzug. — Atto Unico.

Eingangschor — Coro d'Introduzione . . . . . „ 11.
Scene (Santuzza und Lucia) und Alfio's Lied mit Chor . . . . . „ 27.
Scena e Sortita di Alfio
Scene und Gebet — Scena e Preghiera . . . . . „ 46.
Romanze und Scene (Santuzza und Lucia) . . . . . „ 74.
(A.) Scene (Santuzza und Turiddu) . . . . . „ 82.
(B.) Lola's Lied — Stornello di Lola . . . . . „ 91.
(C.) Duett (Santuzza und Turiddu) . . . . . „ 98.
(D.) Duett (Santuzza und Alfio) . . . . . „ 112.
Intermezzo sinfonico . . . . . „ 125.
Scene, Chor und Trinklied — Brindisi . . . . . „ 128.
Finale . . . . . „ 148.

Ed. Bote & G. Bock, Berlin
13525. 13526. 13607.

Cavalleria Rusticana

Melodram in einem Aufzuge

von

Pietro Mascagni.

VORSPIEL und SICILIANA.

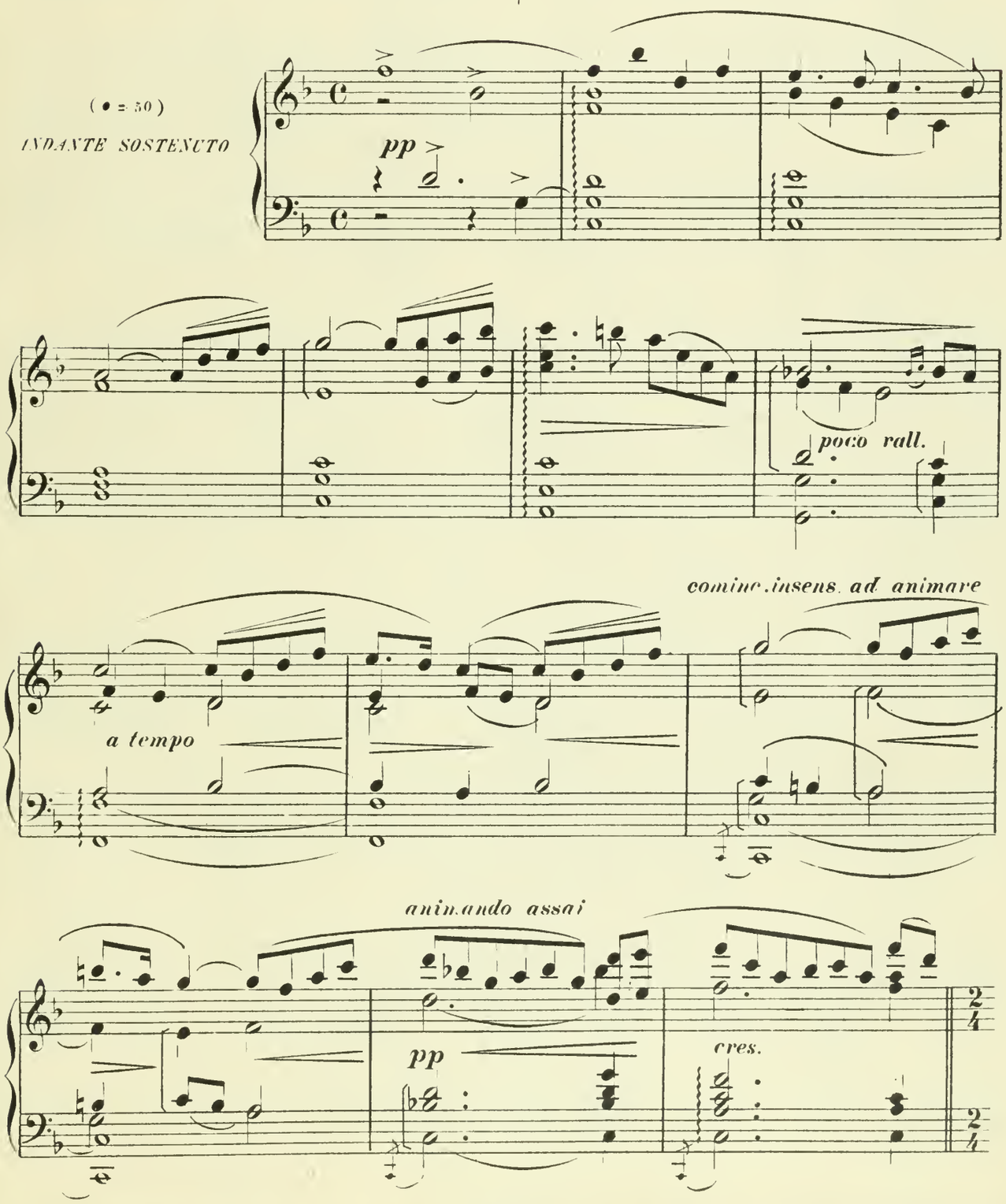
Cavalleria Rusticana

Melodramma in un Atto

di

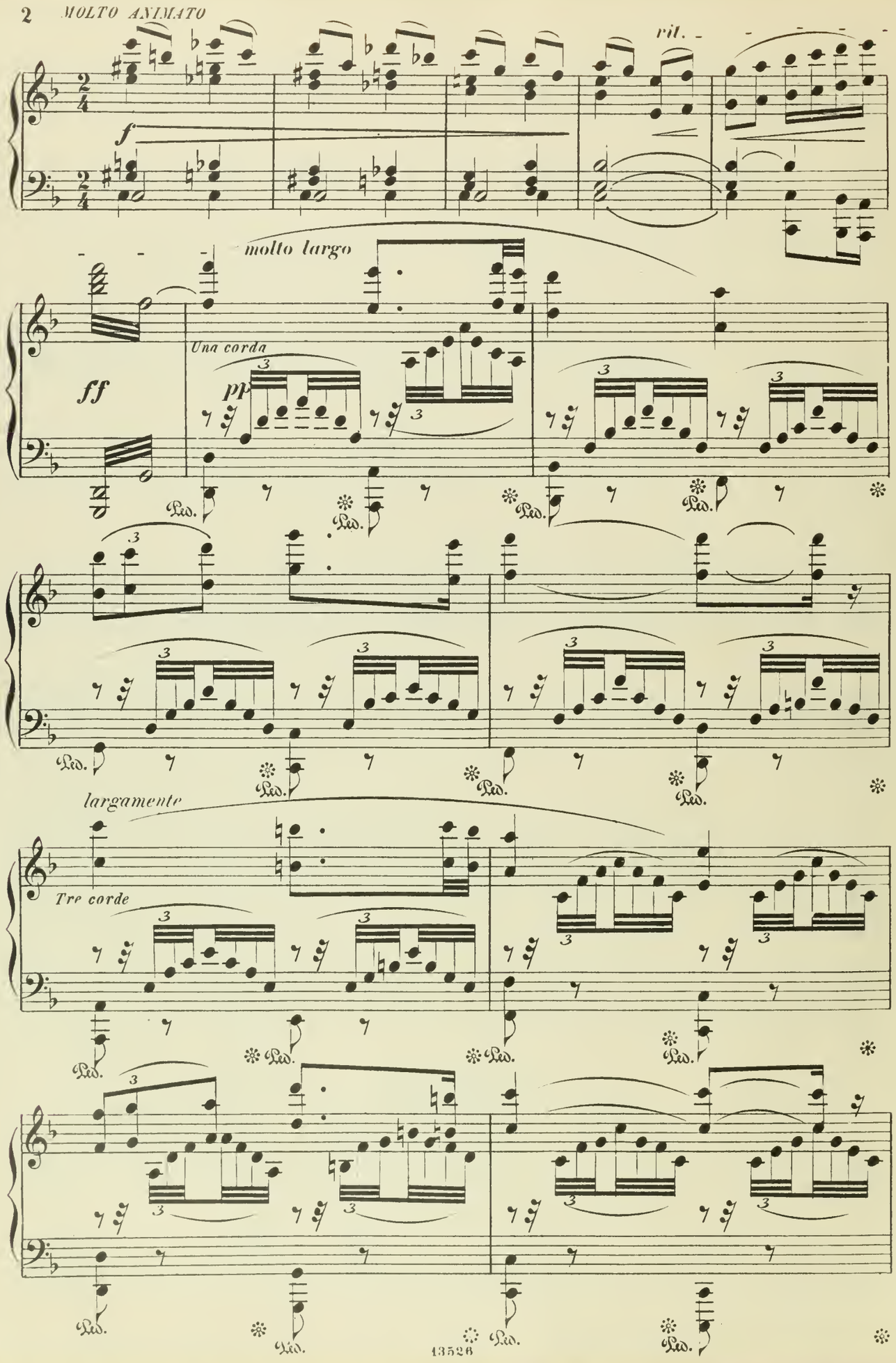
Pietro Mascagni.

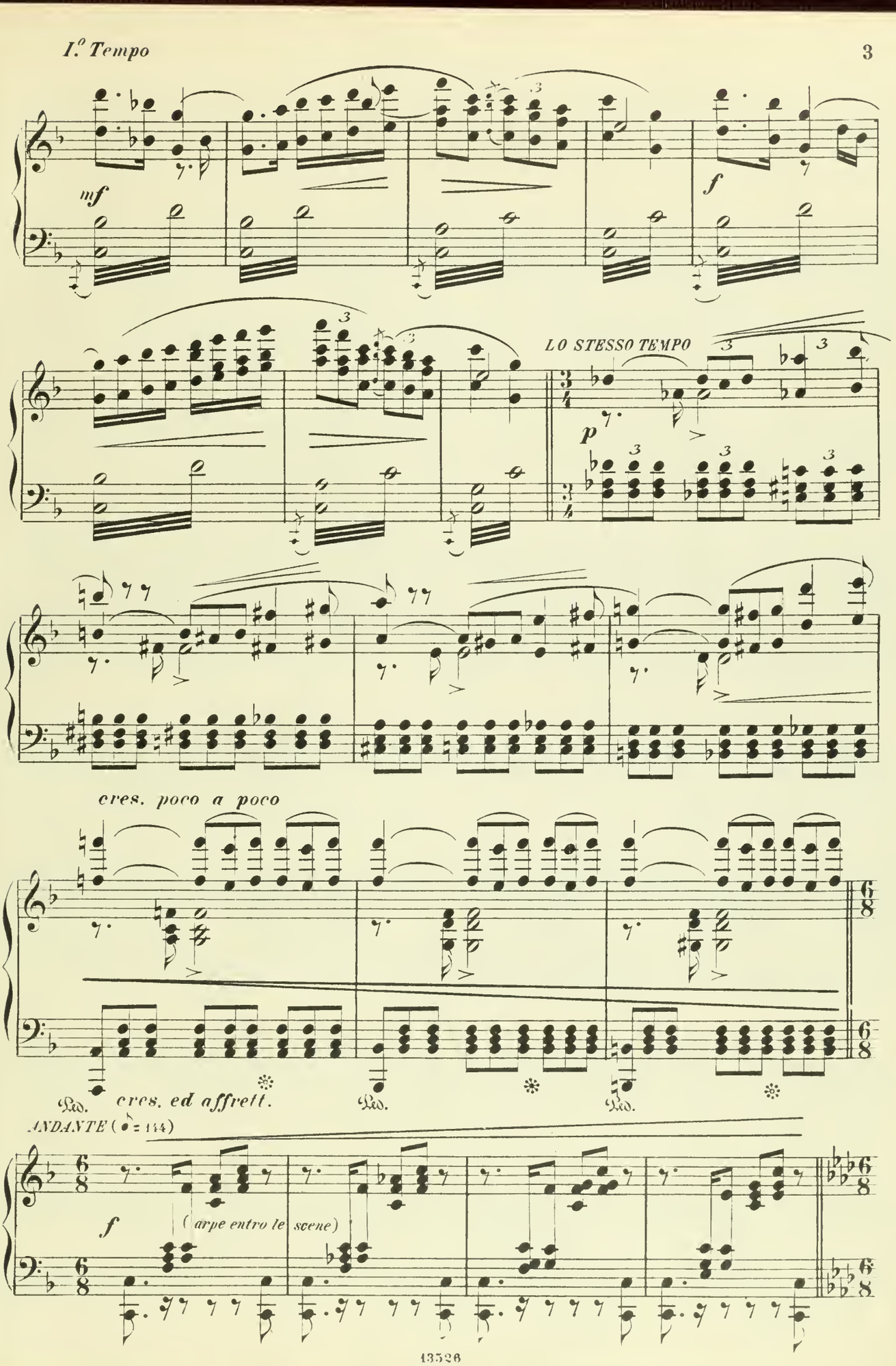
PRELUDIO e SICILIANA.



Eigenthum der Verleger.

Ed. Bote & G. Bock in Berlin.


MOLTO ANIMATO
rit.
f
molto largo
Una corda
ff
pp
largamente
Tre corde
Ped.


mf
f
LO STESSO TEMPO
p
cres. poco a poco
Ped.
cres. ed affrett.
Ped.
Ped.
ANDANTE (♩ = 144)
f
(arpe entro le scene)

SICILIANA.

TURIDDU (hinter dem Vorhang) (*A sipario calato*)

mf

O Lo - la, ro - sen - gleich blüh'n Dei - ne
O Lo - la ch'ai di lat - - ti la cam -
O Lo - la bian - ca co - - me fior di

affrett. *a tempo*

T

Wan - gen, ... Roth wie die Kir - schen leuch - ten Dei - ne
- mi - - sa, ... *si bianca e rus - sa co - - mu la ci -*
spi - - no, ... quan - do t'af - fac - ci te s'af - faccia il

affrett. col canto *a tempo*

T

mf

Lip - - pen; ..... Wer vom Mund Dir Küs - se darf
- ra - - sa ..... *quan - nu t'af - fac - ci fai la vucca a*
so - - le; ..... Chi t'ha ba - cia - to il lab - - bro por - po -

rit. *a tempo*

T

nip - - pen, ... trägt nach dem Pa - ra - diese kein Ver -
ri - - sa ..... *bi - a - to cu - i ti dà lu primmu*
ri - - no ..... gra - zia più bel - la a Di - o chie - der non

affrett.

T

lan - - - - gen. ..... Wohl steht vor Dei - ner
va - - - - su ..... *Ntra la por - ta*
vô - - - - le ..... C'è scrit - to san - gue

a tempo *mf poco rit.*

T

Thür ein war-nen-des Mal, ... Dennoch, ach, lieb' ich
tua... lu sangu è spar - - so ..... *e nun me mpor - ta*
so - - pra la tua por - - ta; ..... ma di re - star - cia

ff

stentando

T

Dich zu mei - ner Qual, ... Und oh - ne Zau - dern
si ce muo-ro ac - ci - - su ..... *E s'id - du muo - ro e*
me non me n'in - por - - ta; ..... Se per te mo - jo e

col canto

portando

T

eilt' ich zur Höl - le, fänd' ich im Pa - - ra - dies nicht Dein hol-des
va - ju mpa - ra - di - - su si nun nce truo - vu a tti-a man - cu ce
va - do in pa - ra - di - - so, Non c'en-tro se non ve-do il tuo bel

p

T

Ant - - - - litz. Und oh - ne Zau - dern eilt' ich zur
tra - - - - su... E s'ül - du muo - ro e va - ju in pa - ra -
vi - - - - so... Se per te mo - jo e va - do in pa - ra -

T

portando

Höl - le fänd' ich im Pa - - ra - dies nicht Dein holdes Ant - - - -
-di - su... si nun uce truo - vu a tti - a man - cu ce tra - - - -
-di - so Non c'en - tro se non ve - do il tuo bel vi - - - -

T

dolciss. *portando* *sempre dim. poco a poco*

litz. Ah! ..... Ah! .....
-su... Ah! ..... Ah! .....
so... Ah! ..... Ah! .....

sempre *dim.* *poco*

T

portando *allontan.* *perdendosi*

..... ah! ..... ah! .....
..... *ah!* ..... *ah!* .....
..... ah! ..... ah! .....

I° TEMPO

ff m.d.

Ped. Ped.

tutta forza

ALLEGRO (♩ = 192)

pp

cres

ff un poco meno allegro

ff

8

ff

rall.

p *m. d.*

pp *m. s.*

sfp *pp*

8

8

poco rall. *pp* *rall. molto*

ANDANTE UN POCO DI MOTO (♩ = 60)

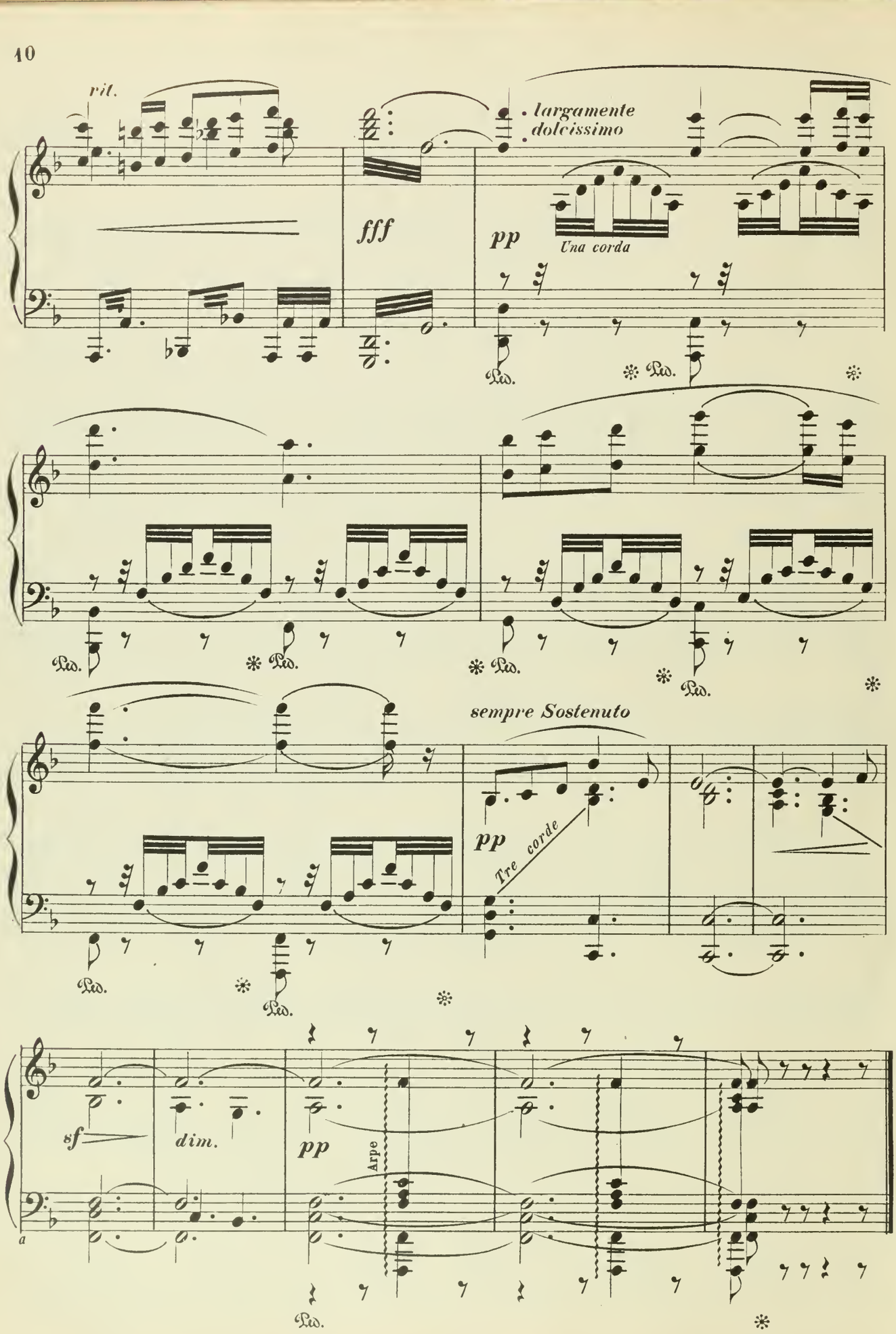
p dolce

pp

doloroso

poco rall.

fff Sostenuto e Grandioso


rit.
fff
largamente
dolcissimo
pp
Una corda
Ped.
sempre Sostenuto
pp
Tre corde
sf
dim.
pp
Arpe
a

Einziger Aufzug.

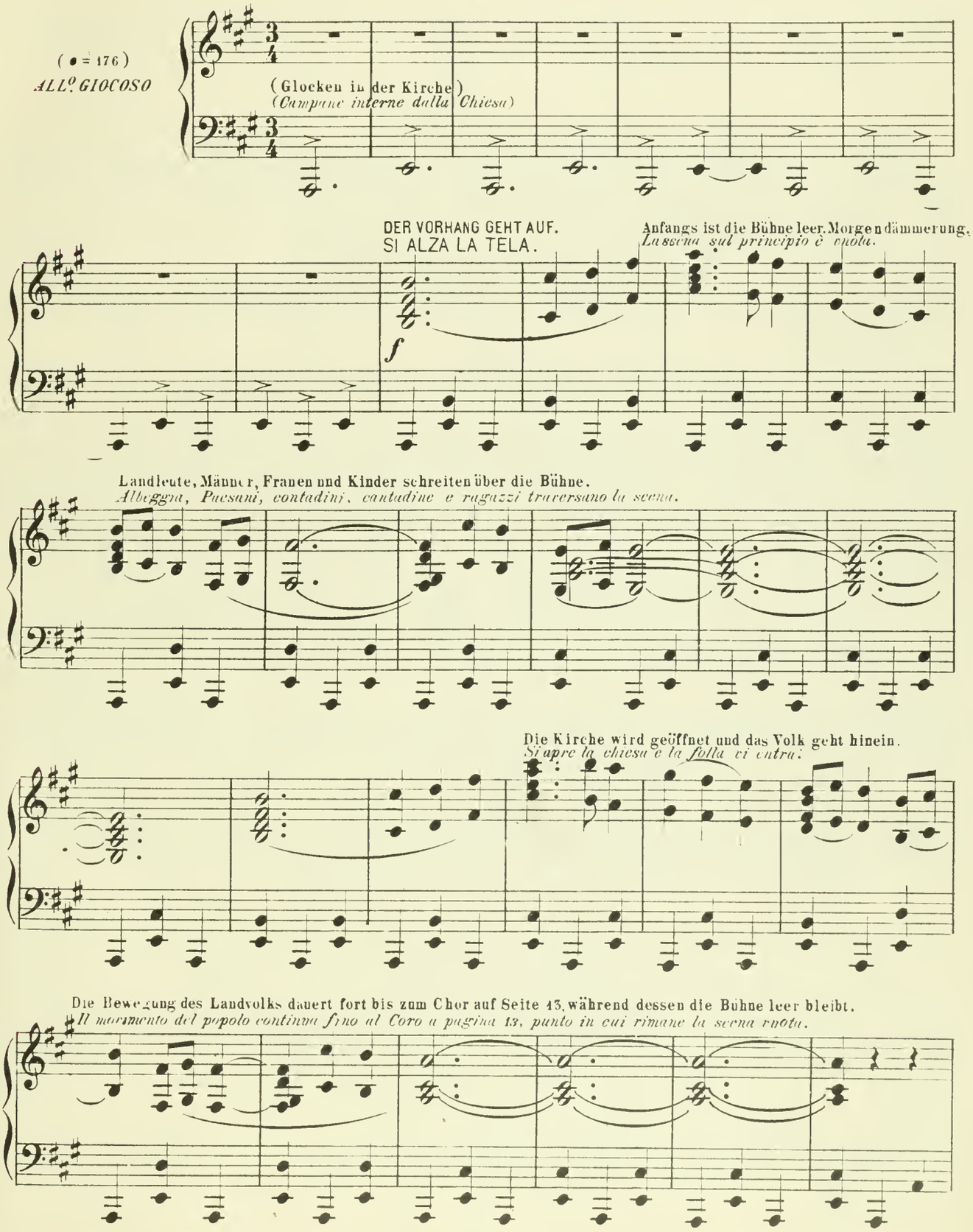
EINGANGSCHOR.

Hauptplatz in einem sicilianischen Dorfe. Im Hintergrunde, rechts, eine alte Kirche mit praktikablem Thor; links das Wirthshaus und das Haus der alten Lucia. Es ist Ostermorgen.

Atto unico.

CORO D'INTRODUZIONE.

La scena rappresenta una piazza in un paese della Sicilia. Nel fondo, a destra, Chiesa con porta praticabile. A sinistra l'osteria e la casa di mamma Lucia. È il giorno di Pasqua.



sempre *f*

ten.

ten.

rall.

a tempo

poco rit.

PP subito

a

rit.

p mall.

cres. poco a poco

cres. molto

ff

CHOR

SOPRANI I. II.

ff

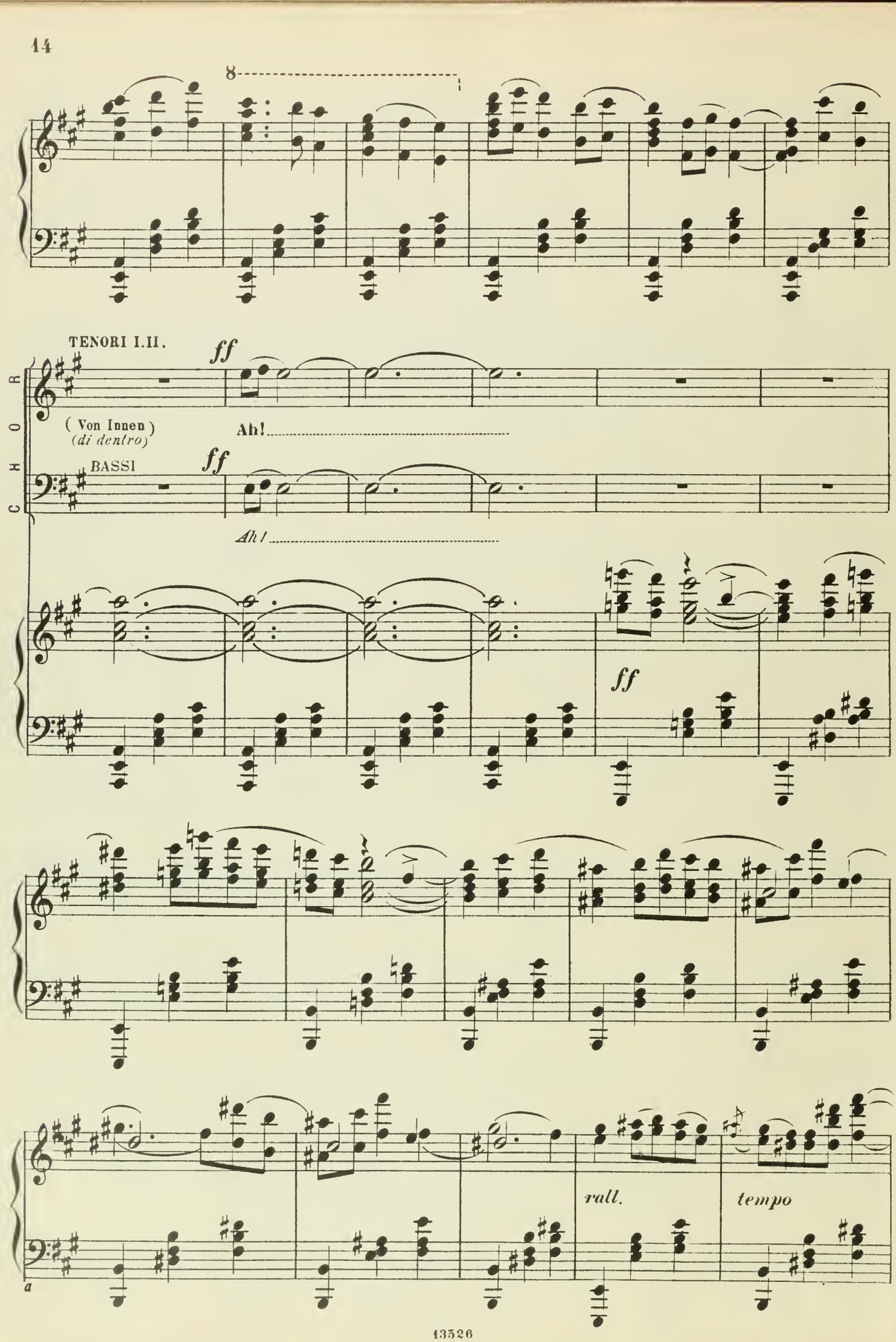
Ah!

(Von Innen) (di dentro)
CONTRALTI

ff

Ah!

a


8
TENORI I.II.
ff
CHOR
(Von Innen)
(di dentro)
Ah!
BASSI
ff
Ah!
ff
rall.
tempo
a

poco rit.

Violini con sordina

PP a tempo

Ped. *

rit.

rall.

a

m.s. m.s. m.s. m.s.

rall. e dim. molto

p a tempo

MENO (♩ = 144)

SOP. I. II.

Duf - tig er - glän - zen O -

CONT.

(Von Innen) (di dentro)

Gli a - ran - ci o - lez - za - no

MENO (♩ = 144)

pp

ran-gen in Grün gehüllt, Lerchen durch-ju-beln den blü-hen-den Hain!

sui ver-di mar-gi-ni, can-tan le al - lo - do - le tra i mirti in fior

a

Duf-tig er - glän-zen O -

Gli a-ran-ci o - lez-za - no

legatiss.

ran - gen in Grün ge-hüllt, Ler-chen durch - ju - beln den blü - hen-den

sui ver-di mar-gi - ni, can-tan le al - lo - do - le trai mir-ti in

Hain!

fior;

P

LO STESSO TEMPO

O, sü - sse Len - zes-lust, Lie - be und fröhli-che Lie - der.

tem - po è si mor - mori da o gnu-noil te-ne-ro can - - -

LO. STESSO TEMPO

Sie knos - pen neu uns,..... neu uns in trunk-ner

-to che i pal - pi - ti..... rad - - dop - pia al

rit. assai

rit. assai

Sop. (♩ = 66)

Brust!.....

(Die Frauen erscheinen auf der Bühne)
(Le donne entrano in iscena)

Cont.

cor.....

Ten.

Im goldnen Feld, in-mit-ten rei-fer Aeh - ren, Er -

Bassi (Von Innen)
(di dentro)

In mezzo al cam - po tra le spi-che d'o - ro giun-

(♩ = 66)

P

tö-net Eu-rer Spindeln lautes Schwirren; Wenn mü - de dann nach Ruhe wir be-

-ge il ru-mo-re del - le vostre spo-le, noi stan - chi ri-po-sando dal la-

legatiss.

geh - ren, Wird un-ser Fuss nicht wei-ter sich ver - ir - ren, Als

vo - ro a voi pens-iamo, o belle oc-chi-di - so - le. O

(♪ = 144)

Eu - rer feu - ri - gen Au - gen Glanz uns leuch - -

bel - le oc - chi - di - so - - le, a voi cor - ria - - - -

(♪ = 144)

P

tet! Wie der Vo-gel dem Lock - ruf,.....

- mo, co - me vo - la l'au gel - lo.....

fol-gen auch wir Euch!.....

I.º TEMPO

(Die Männer erscheinen auf der Bühne)

(Gli uomini entrano in iscena)

al suo ri - chia - - mo.....

I.º TEMPO

rall.

a tempo

P

pp

3. Sop. 4i Soli.

Las - set für heu - te die Ar - - beit! Die
Ces - sin le ru - sti - che o - - - pre: la

hei - li - ge Ma - don - na grüsst wie - der ihn, den theu - ren
Ver - gi - ne se - re - - - na al - lie - ta - si del Sal - va -

P

Sohn.
-tor:

pp rall.

rall.

a tempo

Sop.

O! sü - sse Len - zes - lust, Lie - be und

Contr.

tem - po è si mor - mo - ri da o - gnu - no il

fröh-li - che Lie - der, Sie knos - pen neu uns,.....

te - ne - ro can - - to che i pi - ti .....

rall.

P

rad - - dop - pia al (♩=66) cor

neu uns in trunk'ner Brust!

rad - - - dop-pia al cor

rad - - dop - pia al cor (Sich entfernend) (Allontanandosi)

Ten.

Im gold'nen Feld, in-mit-ten rei-fer

Bassi

a tempo In mezzo al cam - po tra le spi-che

(♩=66)

(Sich entfernend) (Allontanandosi)

(♩.=66)

Duftig er - glänzen O - rangen in Grün gehüllt,

Gli a ranci o - lez-za-no sui ver-di mar-gi-ni,

Aeh - ren, Er - tö-net Eu-rer Spindeln lautes

d'o - - - ro giun - - ge il ru-mo-re del-le vostre

(♩.=66)

P

Lerchen durchjubeln den blü-henden Hain!.....

cantan le al-lo-do-le tra i mirti in fior.....

Schwir - ren,..... Wenn mü - de dann nach Ruhe wir be-

spo - - le,..... noi stan - chi ripo-san-do dal-la -

Duftig er-glänzen O - rangen in Grünge-hüllt! Ah!.....

Gli aranci o - lez-za-no sui ver-di mar-gi-ni

Ah!.....

geh - ren. Wird unser Fuss nicht wei-ter sich ver-

-vo - - - ro a voi pensiamo, o belle occhi-di -

tr.

p.

Maestoso

O! sü - sse Len - zeslust, Lie - be und

tem - po è si mor - mori da o - gnuno il

ir - ren, Als Eu - rer feu-ri-gen Au - gen Glanz uns leuch - -

- so - le. O bel - le oc - chi - di - so - le, a voi cor ria - - -

ff Maestoso

fröhli - che Lie - der, Sie knos - pen neu uns, neu uns in trunk'ner

rall. molto

te - ne - ro can - - to che i pal - - pi - ti rad - - doppia al

tet! Wie der Vo - gel dem Lock - ruf, fol-gen auch wir

- mo, come vo - la l'au - gel - lo al suo richia - -

rall.

rall. molto

a

(von Weitem) (da lontano)

Brust! Ah!

cor..... Ah!

Euch!

mo.

a tempo un poco meno

sempre rall. e dim.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

perdendosi

Ah!

Ah!

(von Weitem) (da lontano)

Ah! Ah!

Ah! Ah!

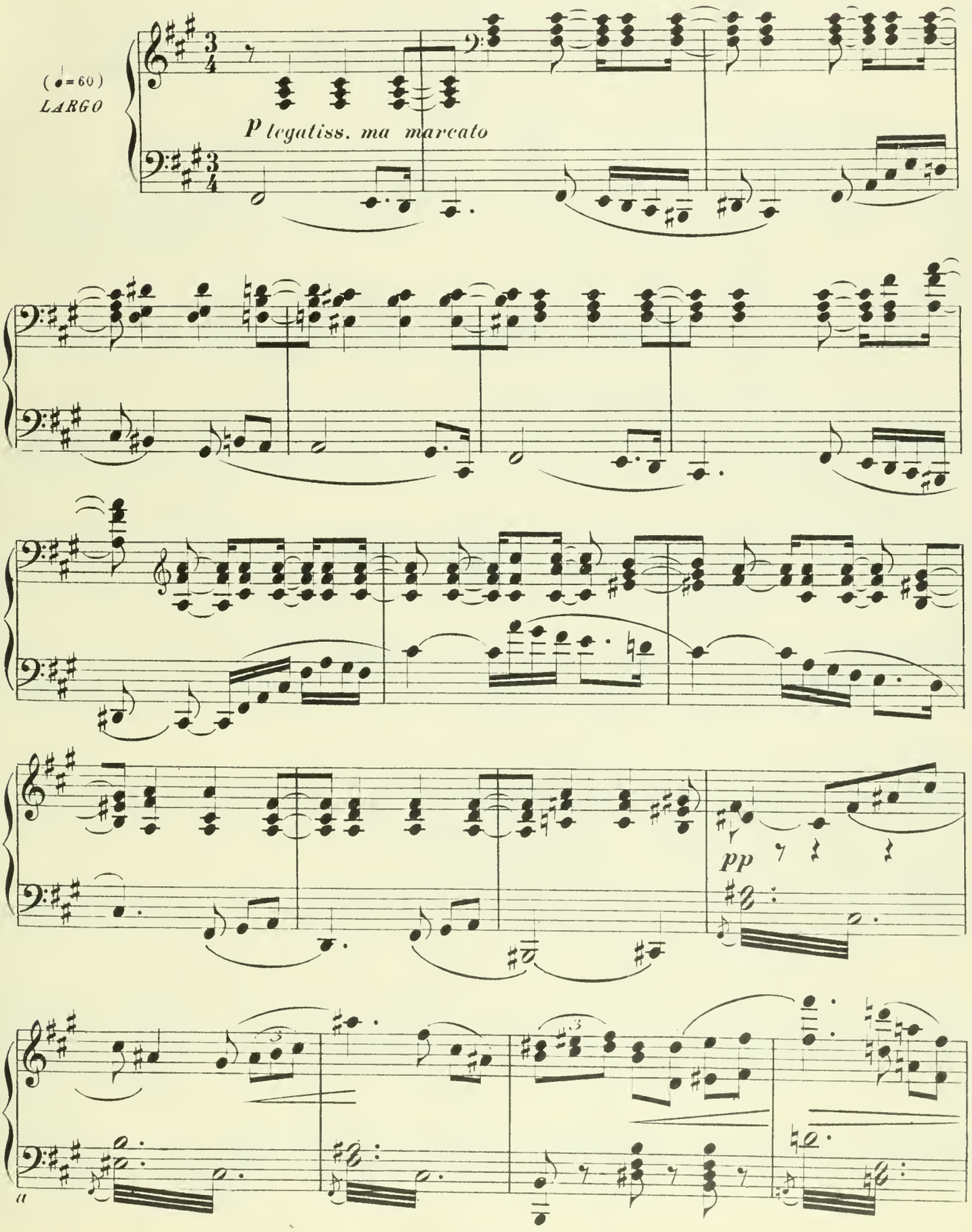
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

8

pp

a

SCENE (SANTUZZA und LUCIA) und ALFIO'S LIED mit CHOR.
SCENA E SORTITA DI ALFIO.



pp

SANTUZZA (Tritt ein und geht zur Hütte von Lucia)
(entra e si dirige alla casa di Lucia)

Sa-get, Mut-ter Lu-
Di-te mam-ma Lu-

Prall.

S

ci-a
-ci-a...

(heraustretend)
(sortendo)

Wo ist Tu-rid-du?
Turiddu o v'è?

LUCIA

Bist Du's? Was willst Du?
Sei tu? che vuo-i?...

pp

a

S

Ich möchte fra - gen
Voglio sa-per sol -

L

Zu mir, kommst Du, um meinen Sohn zu suchen?
Fin quì vieni a cercare il fig - lio mi-o?

sf *p dolce*

S

nur, Wollt' mir freundlich ver - zeih'n... Wo ich ihn finde.
tan-to per - do - na - te - mi vo - i, do - ve tro - varlo.

L

Ich weiss es nicht...
Non lo so,

affrett. *rit.*

S

p

Mutter Lu - ci - a, ich bitte Euch in
Mamma Lu - ci - a, vi suppli - co pian -

L

Ich weiss es nicht, lass mich in Frieden!
non lo so, non voglio bri-ghe!

sf

a

sf

S

Thrä - nen,..... Thut, wie un-ser Herr mit Mag-da - le - nen:

- gen - do,..... fa - te come il Si - gno - re a Mad-da - le - na,

p

S

O, sagt mir mit-leids-voll; Wo ist Tu - rid - du? O, sagt mir mitleids-

di - te mi per pie - tà,... dov' è Tu - rid - du, di - te mi per pie-

stentate *tempo*

S

voll: Wo ist Tu - rid - - du?...

tà... dov'è Tu - rid - - - - du...

L

Er ging um Wein nach Fran-co -

È andato per il vi - no a Fran-co -

stentate *tempo*

a

S

L

f *p*

Nein!..... Man sah ihn im Dorf noch gestern Abend.

No!..... l'han-vi - sto in pa - e-se ad al - ta notte...

fon-te.

- fon-te.

Was sagst Du?..

Che di - ci?

f *f* *dim.* *pp*

S

L

Was sagst Du? Doch kam er nicht nach Hau - se!

che di - ci?... se non è tor - na - to a ca - sa!

legatiss.

(verzweifelt)

(disperata)

S

(wendet sich zum Eingange des Hauses)

(avviandosi all' uscio di casa)

Ich darf ent - wei - hen nicht die

Non posso en - tra - re in ca - sa

L

Tritt' ein!

En - tra...

p *cres.*

a

S

Schwel - le. Ich darf's nicht wa - gen, ver - dammt.....

vo - stra non posso en - tra - re, so - - - - - -

affrett.

S

..... bin ich, aus - ge - stossen, meiner Eh - re be - raubt!

- no sco - mu - ni - ca - ta, so - no sco - muni - ca - - - - - ta!

col canto *marcato* *A Tempo* *e legatiss.*

m.d.

SAN.

Ach, welche Qual im

Qua - le spi - nako in

LUC.

Was weisst Du noch von meinem Sohn?

E che ne sa - i del mio fi - gliuolo?

f *p*

a

ALLEGRETTO (♩ = 116)

S

Herzen!
co-re

ALLEGRETTO (♩ = 116)

(Von Aussen Peitschenknall und Schellenklang)
(Dall' interno schiocchi di frusta e tintinnio di sonagli)

ppp *staccatissimo sempre*

cres. a poco

(Der Chor tritt ein.
(Entrano in iscena i coristi

dann Alfio)
indi Alfio)

cres. molto

f

p

f

p

cres.

ff

a

ALFIO.

A

Ros-ses-stampfen, Peitschenknall Und der mun-tre
Il ca - val - lo scal-pi - ta, i so - na - gli

p

A

Glo-ckenschall, das ist mein Le - ben, Hal - loh!
squil - la - no, schiocchi la fru - sta. Ehi là!

marcato

A

Weht der Wind auch kalt und rauh, Droht der Him - mel
Soffi il ven - to ge - li - do, ca - da l'acqua o

A

noch so grau, Ich blei - be dochstets froh!
ne - vi - chi, a me che co - sa fa?

A

Ros-ses-stampfen, Peit-schenknall Und der mun-tre Glo-ckenschall,
Il ca - val - lo scal - pi - ta i so - na - gli squilla - no,

A

Das ist mein Le - ben, Das ist mein Le - ben, hal - loh!.....
schioc - chi la fru - sta, schioc - chi la fru - sta Ehi là.....

A

.....
Das ist mein Le - ben, Das ist mein Le - ben, hal -
schioc - chi la fru - sta, schioc - chi la fru - sta. Ehi

A

loh!..... Hal - loh!.....
là!..... Ehi là!.....

f

a

CHOR

TENOR

Mor-gen so wie heu - te Fröh-lich fort in's Wei - te Der wack - re
O che bel me - stie - re fa-re il car - ret - tie - re an - dar di

Fuhr-mann zieht! ..... Mor-gen so wie heu - te
quà e di là! ..... *O che bel me - stie - re*

Fröh-lich fort in's Wei - te Der wackre Fuhr-mann zieht, der wackre
fa-re il car-ret - tie - re an-dar di quà e di là, an - dar di

ALFIO.

ad lib.

Das ist mein Le-ben!
Schiocca la fru-sta,

Fuhr - mann zieht! Er ist bald hier, bald dort, ...
quà e di là, an - dar di quà e di là .....

ad libitum

A

Das ist mein Le - ben!
schioccha la fru - sta

Er ist bald hier, bald dort;.....
an - dar di quà e di là.....

..... Er ist bald hier, bald dort!
..... *an - dar di quà di là!*

ALFIO

Zu Hau - se harrt mein Weibchen, Mein zärt - lich sü - sses
M'a - spet - ta a ca - sa Lo - la che m'a - ma e mi con -

ANDANTE RIT.

p

a

A

Täub-chen, Treu mir bis in den Tod!
- so - la, ch'e tut - ta fe - del - tà

CORO INTERNO

SOPRANI

(In der Entfernung)
(da lontano)

Ah!
Ah!

A

Zu Hau - se harrt mein Weibchen, Mein zärt - lich sü - sses
M'a - spet - ta a ca - sa Lo - la che m'a - ma e mi con -

A

Täubchen, Treu mir bis in den Tod!
- so - la, ch'è tut - ta fe - del - tà

(sich nähernd)
(avvicinandosi)

Ah!
Ah!

a

I° TEMPO

A

Ros - ses - stam - pfen, Peit-schenknall Und der mun - tre Glo - ckenschall,
Il ca - val - lo scal - pi - ti, i so - na - gli squil - li - no,

I° TEMPO

A

's ist O - stern und ich bin da! .....
è Pasqua, ed io son quà .....

(Der Frauenchor tritt ein)
(A questo punto le coriste entrano in iscena)

A

's ist O - stern und ich bin da! .....
è Pas - qua ed io son quà .....

A

..... bin da! .....
..... son quà .....

a

SOP. CORO.

Hal - loh! Hal -
Ehi là, ehi

Mor-gen so wie heu - te Fröh-lich fort ins Wei - te!

CONT.

O che bel me stie - re fa-re il car-ret - tie- - - re

TEN.

Mor-gen so wie heu-te Fröh-lich fort ins Wei-te!
O che bel me-stie-re fa-re i car-ret-tie re

BASS

Wer ist stets so froh wie der Al-fi-
O che bel me - stier fare il car-ret -

f

loh! Das ist mein Le-ben, hal - loh! Das ist mein Le-ben!
là! schiocchi la fru-sta, ehi là, schiocchi la fru-sta

Er ist bald hier, bald dort, er ist bald hier, bald dort!
an-dar di quà e di là, an-dar di quà e di là.

Er ist bald hier, bald dort, er ist bald hier, bald
an - dar di quà e di là, an - dar di quà e di

o? bald hier, bald dort, bald hier, bald
- tier an-dar di quà, an-dar di

A

Das ist mein Le-ben!
schiocca la fru-sta

Er ist bald hier, bald dort!

an - dar di qua e di là

dort! Er ist bald hier, bald dort!
là, an - dar di quà e di là

dort! Er ist bald hier, bald dort!
là, an - dar di quà e di là

A

Das ist mein Le-ben!
schiocchi la frusta

Er ist bald hier, bald dort, bald hier, bald

an - dar di quà e di la di quà e di

Er ist bald hier, bald dort, bald
an - dar di quà e di là di

Er ist bald hier, bald dort!
an - dar di quà e di là

a

A

Hal - loh — Morgen so wie
Son quà! — *Oh che bel me -*

dort ..... — Mor-gen so wie heu - - te
là ..... — *Oh che bel me - stie - - re*

hier bald dort! ..... — Mor-gen so wie heu - - te
quà e di là! ..... — *Oh che bel me - stie - - re*

.... bald hier, bald dort! — Mor-gen so wie
.... *di quà e di là!* — *Oh che bel me -*

A

heu - - - te ..... — Fröh - lich fort in's Wei - - - te
- stie - - re ..... — *fa - re il ca - ret - - tie - - - re,*

Fröh - lich fort in's Wei - - - te, — Mor - gen so wie
fa - re il ca - ret - - tie - - - re, — *oh che bel me*

Fröh - lich fort in's Wei - - - te, — Mor - gen so wie
fa - re il ca - ret - tie - - - re, — *oh che bel me -*

heu - - - te ..... — Fröh - lich fort in's Wei - - - te
- stie - - - re ..... — *fa - re il car - ret - - tie - - - re,*

A

Zie - he stets von Ort zu Ort, und bin bald hier, und
oh che bel me - stier an - dar di quà, an - dar di

heu - - - te von Ort zu Ort,
- stie - - - re an - dar di quà,

heu - - - te von Ort zu Ort und ist bald
- stie - - - re an - dar di quà, an - dar di

von Ort zu
e an - - dar di

heu - - - te von Ort zu Ort und ist bald
stie - - - re an - dar di quà, an - dar di

Zie - het er von Ort zu Ort, und ist bald hier, und
oh che bel me - stier an - dar di quà, an - dar di

A

bin bald dort, und bin bald hier, bald dort! zu
là, an - dar di quà, an - dar di là,

von Ort ..... zu Ort! bald
di la ..... di là, di

hier bald dort, bald hier, bald dort, bald
là, an - dar di quà, di la, di

Ort, bald hier, bald dort bald
quà di là di là di

hier bald dort, bald hier, bald dort, bald
là, an - dar di quà, di là, di

ist bald dort, bald hier, bald dort, bald
là, an - dar di quà, di là, di

A

O - stern bin ich da! .....

Pas-qua ed io son quà .....

dort, zu O - stern ist er da!

quà an - dar di quà e di là

dort, zu O - stern ist er da!

quà an - dar di quà e di là

ff

A

zu *È*

p cresc.

Er zieht von Ort zu Ort, er ist bald hier, bald dort!

p cresc.

an - dar di quà e di là, an - dar di quà e di là.

p cresc.

Er zieht von Ort zu Ort, er ist bald hier, bald dort!

p cresc.

an - dar di quà e di là, an - dar di quà e di là,

pp

cresc.

A

O - stern bin ich da, ich

Pas-qua ed io son quà, son

zu O - stern ist er

an- - dar di quà e di

zu O - stern ist er

an- - dar di quà e di

A

da

là

da!

là

(Der Chor zerstreut sich. Einige gehen in die Kirche)

(Il Coro esce, alcuni entrano in chiesa altri prendono direzioni diverse.)

da!

là

8

marcatissimo e

f

ff

a

SCENE und GEBET.
SCENA E PREGHIERA.

LO STESSO TEMPO — BEC.º

LUCIA

Seid ge-grüsst, Vet-ter Al - fio! Wie seid Ihr
Bea - to voi, compar Al - fio, che siete

LO STESSO TEMPO

f — *p*

L

glück - lich, stets froh ge - launt!
sem - pre alle - gro co - sì!

ALFIO

(lustig) *(spigliato)*

Mut-ter Lu - ci - a, Ihr habt wohl
Mamma Lu - ci - a, n'a - vete an -

m. s. — *m. d.*

L

Weiss nicht. Mein Sohn ging fort, Um neu - en zu
Non so; Tu - rid - du è an - dato a provve -

A

noch von Eurem al-ten Wein?
- co - ra di quel vecchio vino?

ALFIO

L

ho - len. Tu-rid - du ist da! Ich sah ihn die - sen Morgen ganz
-der - ne. Se è sempre quit... L'ho vi - sto sta - mat - ti - na vi -

SANT.

(rasch gesprochen zu Lucia) *MODERATO ASSAI*
(a Lucia rapidamente) *(parlato)*

O, schweiget!
Ta - - ce - te.

LUC.

(erstaunt)
(sorpresa)

Wie?
Co - me?

A

nah' an meinem Hause. Ich muss noch weiter; Ihr
-cino a ca - sa mi - a. Io me ne va - do,

MODERATO ASSAI

(Orgelklang in der Kirche)
(Organo)

(er geht ab)
(esce)

A

ge - het wohl in die Kirche?
i - te voi altre in chiesa.

a

SOP. II.

(Das Volk) (*Popolo*)

CORO INTERNO.

SOP. I.

Hal_le_lu_ja!
Al - le - lu - ja!

Re_gi_na Coe - li,..... lae - ta - re Quia, quem.....

CONT.

Re_gi_na Coe - li, lae - ta - re Quia,..... quem me_

TEN. I.

Re_gi_na Coe - li, lae - ta - re Quia, quem.....

TEN. II.

Re_gi_na Coe - li,..... lae_ta - re Quia, quem me_

BASSI

Re_gi_na Coe - li,..... lae_ta - re Quia,..... quem me_

INNEN VON CHOR

Hal_le_lu_ja!
Al - le - lu - ja!

..... me - rui_sti por_ta_re Re_sur_re_xit si_cut di -

- rui - - - - sti por_ta_re Re_sur_re_xit si_cut di -

..... me_rui - sti por - ta_re Re_sur_re_xit si_cut di -

- rui - sti porta - re Re_sur_re_xit si_cut di -

- rui - sti por - ta_re Re_sur_re_xit si_cut di -

a

(Männer und Frauen treten ein und knieen vor der Kirche andächtig nieder)
(uomini e donne entrano e si schierano innanzi alla Chiesa in atteggiamento devoto)

SOP.

CORO ESTERNO.

CHOR VON AUSSEN

CONT.

Lasst uns

In - neg -

TEN.

Lasst uns

BASSI

In - neg -

Hal - le - lu - ja!

Al - le - lu - ja!

- xit, Re - - sur - rexit si - cut di - - xit.

- xit, Re-sur - re - xit si - cut di - - xit.

- xit, Re-sur - re - xit si - cut di - - xit.

- xit, Re-sur - re - - xit si - cut di - - xit.

- xit, Re - - sur - re - xit si-cut di - xit.

(Orchester)
(Orchestra)

p

LO STESSO TEMPO (♩= 60)

Largo maestoso

CHOR VON AUSSEN

prei - sen den Herrn, der er - stan - - - den! Der uns

CORO ESTERNO.

-gia - mo'il Si - gnor non è mor - - - to! Ei ful

prei - sen den Herrn, der er - stan - - - den! Der uns

-gia - mo'il Si - gnor non è mor - - - to! Ei ful -

LO STESSO TEMPO (♩= 60)

Largo maestoso

SOP. I.

heut' sei - nem Gra - be ent - stieg; lasst uns

SOP. II.

-gen - te ha di - schiu - - so l'a - vel in - neg-

CONT.

heut' sei - nem Gra - be ent - stieg; lasst uns

TEN. I.

heut' sei - nem Gra - be ent - stieg; lasst uns

TEN. II.

-gen - te ha di - schiu - - so l'a - vel in - neg-

BASSI

heut' sei - nem Gra - be ent - stieg; lasst uns

P

prei - sen den Herrn, der in Ban - - - den Sich er -

-gia - mo al Si - gno - - re ri - sor - - to og - gi a -

prei - sen den Herrn, der in Ban - den Sich er -

prei - sen den Herrn, der in Ban - - - den Sich er -

-gia - mo al Si - gno - - re ri - sor - - - to og - gi a -

prei - sen den Herrn, der in Ban - - - den Sich er -

kämpf - te den glor - - - reich - - sten Sieg..... Lasst uns

-sce - so alla glo - - - ria ..... del ciel..... in - neg -

kämpf - - te den glor - reich - sten Sieg..... Lasst uns

kämpf - - te den glor - reich - sten Sieg..... Lasst uns

-sce - - so al - la glo - - ria del ciel..... in - neg -

kämpf - - - te den glorreich - sten Sieg..... Lasst uns

p

prei - sen den Herrn, der er - stan - - den, Der uns

-gia - mo il Si - gnor non è mor - - - to Ei ful-

prei - sen den Herrn, der er - stan - - den, Der uns

prei - sen den Herrn, der er - stan - - den, Der uns

-gia - mo il Si - gnor non è mor - - - to Ei ful-

prei - sen den Herrn, der er - stan - - den, Der uns

heut' sei - nem Gra - be ent - stieg: lasst uns

-gen - te ha dischiu - - so l'a - vel in - neg-

heut' sei - nem Gra - be ent - stieg: lasst uns

heut' sei - nem Gra - be ent - stieg: lasst uns

-gen - te ha dischiu - - so l'a - vel in - neg-

heut' sei - nem Gra - be ent - stieg: lasst uns

P

prei - sen den Herrn, der in Ban - - - den Sich er -

-gia - mo al Si - gno - - re ri - sor - - - to og - gi a -

prei - sen den Herrn, der in Ban - - - den Sich er -

prei - sen den Herrn, der in Ban - - - den Sich er -

-gia - mo al Si - gno - - re ri - sor - - - to og - gi a -

prei - sen den Herrn, der in Ban - - - den Sich er -

kämpfte den glor - - reich - sten Sieg.

-sce - so al - la glo - ria del ciel!

kämpf - te den glor - reich - sten Sieg.

(Der Chor entfernt sich langsam)

kämpfte den glor - - reich - sten Sieg.

-sce - so al - la glo - ria del ciel!

kämpf - te den glor - reich - sten Sieg.

(Orgel)
(Organo)

(Orgel)

P

SANTUZZA

Lasst uns prei - - sen den Herrn, der er-stan - - den, lasst uns
In - neg - gia - - mo il Signor non è mor - - to, in - neg-

(Orgel)
(Organo)

p

legato

S

prei - - - sen den Herrn, der in Ban - - den ..... Sich er-
-gia - - - mo al Si - gno - re ri - sor - - to og - gi a -

S

kämpfte den Sieg, ... sich er - kämpfte den Sieg, ... sich er-kämpfte den
- sceso al - la glo - - - ria, al - la glo - ria del ciel, ... al - la glo - ria del

P

S

Sieg.....
ciel.....

LUCIA

sich erkämpfte den Sieg..... Lasst uns prei - - sen den Herrn, der er-
al - la gloria del ciel..... *In - neg - gia - - mo il Signor non è*

SOP. I.e II.

sich erkämpfte den Sieg.....

CONT.

CORO ESTERNO. *al - la gloria del ciel*..... Lasst uns prei - - sen den Herrn, der er-
In - neg - gia - - mo il Signor non è

TEN. I.

sich erkämpfte den Sieg..... Der uns
Ei ful -

TEN. II.

al - la gloria del ciel..... Der uns
Ei ful -

BASSI

sich erkämpfte den Sieg.....

SOP.

CORO INTERNO. Hal_le_lu - ja!

TEN.

Al - le - lu - ja!

BASSI

Hal_le_lu - ja!

P

BÜHNE

DER

AUF

CHOR

CHOR VON INNEN

S

Lasst uns prei - - - sen den Herrn der in
In - neg - gia - - - moal Si-gno - re ri -

L

stan - den.
mor - to

Lasst uns prei - - - sen den Herrn, der in
In - neg - gia - - - moal Si-gno - re ri -

I!

stan - den.
mor - to

heut'..... sei-nem Grabe ent - stieg,.....
-gen - - - - te ha dischiu - so l'a - vel!.....

heut'..... sei-nem Grabe ent - stieg,.....
-gen - - - - te ha dischiu - so l'a - vel!.....

Der uns
Ei ful -

P

S

Banden erkämpf - - - te
- sorto oggi asce - - - - so

L

Lasst uns prei - sen den Herrn, der in Ban - den er-
In - neg - gia - mo al Si - gno - - re ri - - sor - to oggi a-

- sorto oggi, asce - - - - so
Banden erkämpf - - - te

Sich er - kämpf - te
og - gi a - - sce - - so

Lasst uns prei - sen den Herrn, der in Ban - den er-
In - neg - gia - mo al Si - gno - - re ri - - sor - to oggi a-

Sich er-kämpf - - - te,
og - gi a-sce - - - - so

Sich er - kämpf - te,
og - gi a - - sce - - so

heut' sei - nem Gra - be, sei - nem..... Gra - be ent-
- gen - te ha di - schiu - so, ha di - - - schiu - so l'a-

P

S

sich den glor - - - reichsten Sieg! ..... sich den glorreich - sten
al - la glo - - - - ria del ciel! ..... al - la glo - ria del

L

kämpf - te den glor - reich - sten Sieg! ..... Prei - sen
- sce - - so al - la glo - - ria del ciel! ..... In - - neg -

al - la glo - - - - ria del ciel! ..... al - la glo - ria del
sich den glor - - - reichsten Sieg! ..... sich den glorreich - sten

Sich den glor - reich - sten Sieg! ..... sich den glorreich - sten
al - la glo - - ria del ciel! ..... al - la glo - ria del

kämpf - te den glor - reich - sten Sieg! ..... Lasst uns
- sce - - so al - la glo - - ria del ciel! ..... In - - neg -

Sich erkämpf - te den glor - reichsten, glorreich - sten
al - la glo - - - ria del ciel ..... al - la glo - ria del

Sich er - kämpf - - - te den glorreich - sten
è a - sce - - - - so al - la glo - ria del

stieg, Sich er - kämpf - te den glor - reich - sten Sieg, sich den glorreich - sten
- vel og - gi a - sce - so al - la glo - - ria del ciel, al - la glo - ria del

P

S

Sieg! Lasst uns
ciel! In - neg-

L

lasst uns den Herrn, der er - stan - den,
-gia - - - - mo il Si - gnor non è mor - to

(Uniti)

Sieg! Lasst uns
ciel! In - neg-

prei - - - sen den Herrn, der er - stan - den,
-gia - - - mo il Si - gnor non è mor - - to,

Sieg! Der uns heut' sei - nem Gra_be ent_
ciel! Ei ful - gen - - - - te ha di schiu - so l'a -

Sieg! Der uns heut' sei - nem Gra_be ent_
ciel! Ei ful - gen - - - - te ha di schiu - so l'a -

Sieg! Lasst uns prei - - - sen, Lasst uns prei - - -
ciel! In - neggia - - - - mo in - neg - gia - - - -

CHOR IN DER KIRCHE.

Hal - le_lu - ja!
Al - le - lu - - ja!

Hal - le_lu - ja!
Al - le - lu - - ja!

P

S

prei - - sen den Herrn, der in Banden erkämpf - te den glor -
-gia - - - mo al Si - gno - re ri - sorto oggi a - sce - - so al - la glo - -

L

heut' er - kämpf - te den
og - - gi a - - sce - so al - la

prei - - sen den Herrn, der in Banden erkämpf - te den glor -
-gia - - - mo al Si - gno - re ri - sorto oggi a - sce - - so al - la glo - -

heut' er - kämpf - te den
og - - gi a - - sce - - so al - la

stieg, ... heut'er_kämpf - te den
-vel! ..... oggi a - sce - - so al - la

stieg, ... heut' er - kämpf - te den
-vel! ..... og - - gi a - - sce - so al - la

sen un_sern Herrn, der er - stan - den, er-kämpf - te den
- mo al Si - gno - - re ri - sor - to og - gi a - sce - so al - la

Hal_le_lu - ja!
Al - le - lu - - ja!

P

allargando con espressione

S

- - reich - sten Sieg! heut'..... er -
- - - *ria del ciel og - - - gi a -*

L

glor - reich - sten Sieg! heut'..... er -
glo - - ria del ciel og - - - gi a -

- - reich - sten Sieg! heut'..... er -
- - *ria del ciel og - - - gi a -*

glor - reich - sten Sieg! heut'..... er -
glo - - ria del ciel og - - - gi a -

glor - reich - sten Sieg! heut'..... er -
glo - - ria del ciel og - - - gi a -

glor - reich - sten Sieg! heut'..... er -
glo - - ria del ciel og - - - gi a -

glor - reich - sten Sieg! heut'..... er -
glo - - ria del ciel og - - - gi a -

allargando con espressione

ff

P

Ped. * Ped. *

S

kämpf - te sich den glor - reich-sten Sieg!
- sce - - so al - la glo - ria del ciel!

L

kämpf - te sich den glor - reich-sten Sieg!
- sce - - so al - la glo - ria del ciel!

kämpf - te sich den glor - reich-sten Sieg!
- sce - - so al - la glo - ria del ciel!

kämpf - te sich den glor - reich-sten Sieg!
- sce - - so al - la glo - ria del ciel!

kämpf - te sich den glor - reich-sten Sieg!
- sce - - so al - la glo - ria del ciel!

kämpf - te sich den glor - reich-sten Sieg!
- sce - - so al - la glo - ria del ciel!

kämpf - te sich den glor - reich-sten Sieg! Lasst uns preisen den
- sce - - so al - la glo - ria del ciel! In - neggiamo al Si -

string.

P

Lasst uns preisen den Herrn,
In - neg-giamo al Si - gnor,

Lasst uns preisen den
In - neggiamo al Si -

Herrn,
- gnor

cres. e string. *sempre string.*

Lasst uns preisen den Herrn,
In - neggia-mo al Si-gnor,

Lasst uns prei sen den
In - neg-gia-mo al Si -

Herrn. Lasst uns prei_sen den Herrn, Lasst uns prei_sen den
- gnor, In - neggia-mo al Si - - gnor, In - neg-gia-mo al Si -

molto

P

Ped. ✻ Ped. ✻

SANTUZZA

Lasst uns prei - - sen den Herrn, der er-
In - neg - gia - - - mo il Si - gnor non è

LUCIA

Lasst uns prei - - sen den Herrn, der er-
In - neg - gia - - - mo il Si - gnor non è

Herrn, Lasst uns preisen den Herrn, Lasst uns prei - - sen den Herrn, der er-
- gnor in - neg-giamo al Si - gnor In - neg - gia - - - mo il Si - gnor non è

Lasst uns preisen den Herrn, un - sern Herrn,
In - neg-giamo al Si-gnor, al Si-gnor

Herrn, Lasst uns preisen den Herrn, Lasst uns prei - - sen den Herrn, der er-
- gnor, in - neg-giamo al Si-gnor, in - neg - gia - - - mo il Si-gnor non è

Herrn, Lasst uns preisen den Herrn, un - sern Herrn,
- gnor, in - neg-giamo al Si-gnor, al Si-gnor

Lasst uns preisen den Herrn, Lasst uns preisen den Herrn, Lasst uns prei - sen
In - neg-giamo al Si-gnor, in - neg-giamo al Si - gnor in - neg-gia - - mo

m.d. *m.s.*

P

S

stan - - - den! Lasst uns prei - - - sen den Herrn, der er -
mor - - - to! In - neg - gia - - - - mo al Si - gno - re ri -

L

stan - - - den! Lasst uns prei - - - sen den Herrn, der er -
mor - - - to! In - neg - gia - - - - mo al Si - gno - re ri -

stan - - - den! Lasst uns prei - - - sen den Herrn, der er -
mor - - - to! In - neg - gia - - - - mo al Si - gno - re ri -

un - sern Herrn, un - sern Herrn,
al Si - gnor, al Si - gnor,

stan - - - den! Lasst uns prei - - - sen den Herrn, der er -
mor - - - to! In - neg - gia - - - - mo al Si - gno - re ri -

Lasst uns prei - sen den Herrn.
In - neg - gia - mo al Si - gnor,

un - - - sern Herrn, der er - stand, Lasst uns prei - - sen
al ..... Si - gno - - re ri - sor - - to in neg - gia - - mo,

m.d. *m.s.*

S

stan - - - den, der sich er-kämpf-te die Eh - - - re und den
-sor - - - - to og-gi a - sce-so al-la glo - - - - ria, al-la

L

stan - - - den, der sich er-kämpf-te die Eh - - - re und den
-sor - - - - to og-gi a - sce-so al-la glo - - - - ria, al-la

und den
al - la

stan - - - den, der sich er-kämpf-te die Eh - - - re
-sor - - - - to og-gi a - sce-so al-la glo - - - - ria,

un - sern Herrn, un - sern Herrn.....
al - Signor, al Si - gnor.....

stan - - - den, der sich er-kämpf-te die Eh - - - re und den
-sor - - - - to og-gi a - sce-so al-la glo - - - - ria, al-la

un - sern Herrn, un - sern Herrn.....
al Signor, al Si-gnor.....

un - - - sern Herrn. der sich er-kämpf - - -
al..... Si - gnor! og - - gi a - sce - - - -

m.d. m.s.

glorreich-sten Sieg. der er - -
glo - ria del ciel *og - gi a -*

glorreich-sten Sieg,
glo - ia del ciel

glorreich-sten Sieg,
glo - ria del ciel

un - sern Herrn, der er -
al Si - gnor *og - gi a -*

un - sern Herrn,
al Si - gnor

glorreich-sten Sieg. der er-kämpfte den Sieg, er -
glo - ria del ciel, *og - gi a - sceso al - la glo - -*

der er - kämpf-te den glor - reich - sten
og - gi a - sce - so al - la glo - - ria del

te ho - he Eh - - re und den glor - - reich-sten
- so al - la glo - - ria, al - - la glo - - ria

m. d. *p* *m. s.*

cres.

espress.

p

S

kämpf_te den glorreich_sten Sieg, Ja,..... einen glorreich_sten Sieg! Lasst uns
-sce- so al-la glo - ria del ciel ah!..... al-la glo-ria del ciel! oh Si-

L

den Sieg, Ja,..... einen glorreich_sten Sieg!
del ciel ah!..... al-la glo-ria del ciel!

kämpf_te den glor_reich_sten Sieg, Ja,..... einen glorreich_sten Sieg!
-sce- so al-la glo - ria del ciel ah!..... al-la glo - ria del ciel!

den Sieg, Ja,..... einen glorreich_sten Sieg!
del ciel ah!..... al-la glo-ria del ciel!

kämpf_te den glor_reich_sten Sieg, Ja,..... er er_kämpfte den Sieg!
-sce- so al-la glo - ria del ciel ah!..... al-la glo - ria del ciel!

Sieg, den Sieg, Ja,..... er er_kämpfte den Sieg!

ciel del ciel ah!..... al- la glo - ria del ciel!

CHOR VON INNEN

SOP.

CORO INTERNO

Halle_lu -

TEN.

Al-le-lu - -

BASSI

Halle_lu -

ff *fp* *p dolce*

S

prei-sen, lasst uns prei-sen unsern Herrn!
- gnor, o Si - gnor, o Si - gnor,

L

Lasst uns preisen den
In - neg-giamo al Si -

Lasst uns preisen den
In - neg-giamo al Si -

Lasst uns prei-sen den

Lasst uns preisen den Herrn,
In - neg-giamo al Si - gnor

CHOR VON INNEN

ja, Hal-le-lu - - ja, Halle-lu - - ja, Hal - le - lu - - -
-ja al-le-lu - - ja, al-le-lu - - ja al - le - lu - - -
ja, Hal-le-lu - - ja, Halle-lu - - ja, Hal - le - lu - - -

f

Herrn! Lasst uns preisen den Herrn! Lasst uns preisen den

-gnor, in-neg-giamo al Si - gnor, in - neg-giamo al Si -

Herrn! Lasst uns preisen den Herrn! Lasst uns preisen den

-gnor, in-neg-giamo al Si - gnor, in - neg-giamo al Si -

Herrn! Lasst uns preisen den Herrn! Lasst uns preisen den

Lasst uns preisen den Herrn! Lasst uns preisen den Herrn!

in - neg - giamo al Si - gnor in - neg giamo al Si - gnor

ja, Hal - le - lu - - - - ja, Hal - le - lu - - -

-ja, al - le - lu - - - - ja, al - le - lu - - -

ja, Hal - le - lu - - - - ja, Hal - le - lu - - -

(Alle zur Kirche gewendet)
(Tutti rivolti alla chiesa)

SANTUZZA

Un-sern
al Si-

LUCIA

Un-sern
al Si-

Herrn. . un-sern Herrn, un-sern Herrn! Un-sern

-gnor, al Si-gnor, al Si- gnor, al Si-

Herrn, un-sern Herrn, un-sern Herrn! Un-sern

-gnor, al Si-gnor, al Si- gnor, al Si-

Herrn, un-sern Herrn, un-sern Herrn!

..... unsern Herrn,..... un-sern Herrn!..... Un-sern

ja, Halle-lu - - ja, Halle-lu - - ja!

-ja, al-le-lu - - ja, al-le-lu - - ja!

ja, Halle-lu - - ja, Halle-lu - - ja!

f *cres.*

Opp.

Herrn, den Herrn!
-gnor Si - - - - - gnor

Herrn, den Herrn!
-gnor Si - - - - - gnor

Herrn, den Herrn!

-gnor Si - - - - - gnor

Herrn, den Herrn!

-gnor Si - - - - - gnor

Herrn, den Herrn!

Hal - le - lu - - - - - ja!

Al - le - lu - - - - - - ja!

Hal - le - lu - - - - - - ja!

(Orgel.)
(Organo)

(Alle gehen in die Kirche, ausser Santuzza und Lucia)
(Tutti entrano in chiesa tranne Santuzza e Lucia)

(Orchester)
p
cres.

ff
Ped.

* *precipitando sempre forte*
dim.

molto rall.
(Orgel)
(Orchester)
pp

LUCIA
REC.vo
rall.

Wes - halb gabst Du mir ein Zei - chen zu schwei - gen?
Per - chè ..... m' hai fat - to se - gno di ta - - ce - - re?

p

ROMANZE und SCENE.
(SANTUZZA und LUCIA.)

ROMANZA E SCENA.
(SANTUZZA e LUCIA.)

(♩ = 50)
LARGO ASSAI SOSTENUTO

p

SANTUZZA *(Traurig, mit natürlichem Gefühl)*
(mestamente con semplicità)

p

Als Eu - er Sohn einst fort - zog, Hei - mat und Euch musst' mei - den, Hat
Voi lo sa - pe - te, o mam - ma, pri - ma d'an - dar sol - da - to Tu -

S

Lo - la er... ge - schwo - ren e - - wi - ge Treu' beim Schei - den, hat
- rid - du a - ve - va a Lo - - la e - - ter - na fè giu - ra - to, a -

m.d.

P

S

Lo - la er ge - schwo - ren ew' - ge Treu' beim Schei - den. Er
- ve - va a Lo - la e - - ter - na fè giu - - ra - - - - to..... Tor -

S

kam zu - rück, fand sie ver - mäh - - let. Zu lin - dern sei - ne Schmer - zen.....
no. la sep - pe spo - - sa; e con un nuo - vo a - - mo - re.....

legatiss.

cresc. *calando* *poco rit.*

S

..... sucht an mei - nem Her - zen Trost er für sei - ne Qua - - len.
..... vol - le spegner la fiam - ma che gli bru - ciava il co - - re

cresc. *poco rit.* *m. s.* *m. d.*

a tempo *ravvivando*

S

Mich liebt' er... Ich liebt' ihn...
m'a - mò, Ia - - ma - i

accel. a poco a poco

pp a tempo *sentito*

più f — ff — rit. — con grande passione

S

Ich liebt' ihn... Ach!..... ich
l'a - ma - i, ah!..... l'a -

espress. — più f — ff rit. — f

a tempo

S

liebt' ihn...
- ma - i.

ff a tempo — grandioso appassionato — affrett.

poco rit. — pp legatiss.

SANT. — pp

Von Neid er-fasst, er - wach - te das al - te
Quell' in - vi - da d'o - gni de - li - zia

P

S

Feu - er. Ver -
mi - a.

S

ges - send ih - res Gat - ten, von Ei - fer - sucht ge-
del suo spo - so di - men-ti-ca, ar - se di ge - lo -

S

trie - ben, Der Lei - denschaft blind hin-ge - ge - - ben.
- si - a... ar - - - se di ge - lo - si - - - a...

rinforz. e string. assai

f rit.

S

Stahl sie den Mann mir und sei - ne
Me l'ha - ra - - pi - - - - to, me l'ha - ra - -

ff rit.

P

S

Lie - - be. Was gilt mir noch das

- pi - - to ..... Pri - va dell' o - nor

p. p

più f cresc. ed animando

Le - ben oh - ne Lieb', oh - ne Eh - re, Lo - la ist nun die

mi - o, dell' o - nor mi - o ri - man - go: Lo - la e Tu - rid - du

più f cresc. ed animando

Sei - - ne und ich ver - geh' und wei - - ne, Mein

s'a - ma - no, Lo - la e Tu - rid - du s'a - ma - no, io .....

Ped. *

Herz, ... es bricht, und ich ver - geh und wei - - - -

..... pian - - go, io pian - - go, io pian - - - -

Ped. *

SCENA

S

ne!
-go!

LUCIA

Gott sei mir gnädig! was hab' ich ver- nom- men an diesem heil!-gen
Mi - se - ri no-i, che cosa vienia dirmi in questo santo

(Per finire)

S

ne!
-go!

(Per finire)

con disperazione

f *p*

S

Ich Unglück - sel' - ge! Ich Unglück - sel' - ge!
Io son dan - na - - ta...: Io son dan - na - ta...

L

Ta - ge?
gior - no?

affrett *rit.*

sf

P

Ped. *

S

p

Nun geht, o Mut - ter, und be - tet fromm zum
An - da - te, o mam - ma, ad im - plo - ra - re Id -

p legato

S

Him - mel. Be - tet brünstig für
di - o, e pre - ga - te per

S

mich... Es kommt Tu - - rid - du... Ich möch - - te
me. Ver - rà Tu - - rid - du, vo' sup - - pli -

animando

S

ein - - mal ihn noch be - schwören, nur ein - mal
- car - lo un' al - tra vol - ta an - co - ra, vo' suppli - car - lo un'

animando

f

Ped. Ped. Ped.

poco rall.

S

flehn um sei - ne Lie - be!
al - tra vol - ta au - co - - ra!

LUC.

Steh' du gü-tig ihr bei, Mutter der
A - ju - ta - te la vo-i, San-ta Ma-

poco rall. dim. sempre

L

opp.

Gna - den!
- ri - a!

(Lucia geht in die Kirche)
(Lucia entra in chiesa)

pp

pp dolcissimo

poco più f

m. s. m. d.

Ped. * Ped. * Ped. *

dim. e rall. sempre

ppp

P

SCENE. (SANTUZZA und TURIDDU.)
LOLA'S LIED.
DUETT. (SANTUZZA und TURIDDU.)
DUETT. (SANTUZZA und ALFIO.)

DUETTO (SANTUZZA e TURIDDU.)
STORNELLO di LOLA.
SEGUITO DEL DUETTO.
DUETTO (SANTUZZA ed ALFIO.)

Scene (Santuzza und Turiddu.)
Duetto.

(♩=108)
ALLEGRETTO
pp *staccato*

TURIDDU (tritt ein)
(entrando)
Du hier, San-
Tu qui San-
tr

SANTUZZA
sostenuto
Ich harrte Dei - ner.
Qui ta - spet - ta - vo
T
tuz - za?
-tuz - za?
'S ist O - stern, Du gehst nicht zur
È Pa - squa in chie - sa non
sostenuto
P

S

Nein, nein!
non vo.

Du musst mich
Deb - bo par-

T

Kir - che?
vq - i?

a tempo

S

hö - ren!
-lar - ti,

Ich muss mit dir
Deb - bo par-

T

Ich suche die Mut - ter!
Mamma cer - ca - vo

S

sprechen.
-lar- ti,

T

Nein, nein!
Qui no!

Nicht hier!
qui no!

marcato
m. d.

P

f

(gesprochen)
(parlato)

S

O, sag, wo warst du?
Do - ve sei sta - to?

un poco di pausa
(kurze Pause)

(gesprochen) (parlato)

Pause.
pausa

T

Was küm-merts Dich?
Che vuoi tu di - re?

In Fran-co-
A Fran-co-

p

(heftig)
(con forza)

S

Das ist nicht wahr!...
No, non è ver.

T

fon-te!
-fon - te.

San-tuz-za, glau-be mir!
San - tuz - za cre - di - mi,

San - tuz - za,
San - tuz - za

m.d.

p dolce

S

Nein, lü - ge nicht! Man sah Dich heim - lich schleichen um's
No, non men - ti - re ti vi - di vol - ge - re giù dal sen -

T

glau - be mir;
cre - di - mi

m.d.

p

P

ANDANTE

S

Dorf..... Und heut' am frü - hen Mor - gen warst Du,
- tier.... E sta - mat - ti - na al - l'al - - ba t'han - no

ANDANTE

S

Fal - scher, schon an Lo - la's Thür. Nein!...
scor - - to pres - so l'u - scio di Lo - la. no!

TURIDDU

Wie? Du ver - folgst mich?
Ah! mi hai spia - to!

S

Ich kann's be - schwö - ren. So e - ben hat's er - zäh - let Vet - ter
te lo giu - ro a noi l'ha rac - con - ta - to com - par

P

S

Al-fio, ihr Mann, der hier vor-bei kam.
Alfio il ma-ri-to po-co fa... *mf*

TURIDDU.

So al-so loh-nest Du mir mei-ne
Co-si ri-cam-bi l'a-mor che ti

T

Lie-be?
por-to?

Willst Du mich
Vuoi che m'uc-

m. s.

SANTUZZA

Ach, sprich nicht die-ses Wort!
Oh! que-sto non lo di-re

töd-ten?
-ci-da?

Nun denn, so lass' mich! lasse mich!
lascia-mi dunque lascia-mi

p *cres.* *molto ed affrett.*

P

S

T

f *a tempo*

Du wirst mich nicht be - thö - ren und nicht be - schwicht'gen mei - nen

in - van ten - ti so - pi - re il giusto sde - gno col-la tua pie-

f *a tempo*

S

Ge - steh', Du liebst sie?

Tu l'a - mi dun - - que

T

Zorn!.....

- là.....

Nein!

No

m.s.

S

cres. con anima *f*

Viel schöner wohl ist Lo - la... Du liebst sie, Du liebst sie! Ja! Du Treu-

as - sai più bella è Lo - la L'a - mi, l'a - mi oh! ma-le -

T

Schweig'! Ich lieb' sie nicht.

Ta - ci non l'a - mo

p

S

lo - - - ser! Ja, je-nes schlechte
- det - - - to! Quel - la cat - ti - va

T

O! San - - - - ta!
San - tuz - - - - za?

f ff p

Ped. *

S

Weib hat Dich mir ge - raubt!
fem - mina ti tol - se a me! ..

poco cres.

TURIDDU

con forza

Hö - re, Santuz - za, rei-ze mich
Ba - - da, San-tuz - za, schiavo non

f cres. ff

P

T

nicht, denn ich bin nicht Dein Skla - - - ve. Lass' ab mich zu
so - no di que - sta va - - - na tua ge - lo -

SANTUZZA. (ängstlich) *(con angoscia)* *poco rit.*

Töd - te mich! Ich will es Dir dan-ken, will Dir ver - zei - hen, will Dir ver-
Bat - ti-mi, in-sul-ta-mi, t'amo e per- - do - no ma è trop-po for - te l'an-go-scia

T

quä - len.
-si - a

p subito

S

zei - hen, dann sind zu En - - de all' mei-ne Qua - - len, all' mei - ne
mi - a, ma è trop - po for - - te l'an - go - - scia mi - - a, l'an - go - scia

f *dim. a poco* *dim. e rall.*

rall.

S

Qua - - - - len!
mi - - - - a

ff

T

Hö - re, Santuz - za, reize mich nicht, denn ich bin nicht Dein Skla - ve. Lass' ab mich zu

Ba - da, Santuz - za, schiavo non so - no di questa va - na tua ge - lo -

SANTUZZA (ängstlich)
(con angoscia)

poco rit.

T

Töd - - te mich! Ich will es Dir dan - ken, will Dir ver -

Bat - ti - mi, in - sul - ta - mi, ta - moe per - - do - no, ma è trop - po,

quä - len.

- si - a

p subito

f

S

zei - hen, will Dir ver - zei - hen, dann sind zu En - - de all' mei - ne

for - te l'an - go - scia mi - a, ma è trop - po for - - te l'an - go - scia

T

Lass' mich, Santuz - za!

Ba - da, Santuz - za,

P

sempre ff

S: Qua - - len, zu En - - - - de all' ..... mei - ne
mi - - - a è trop - - - - po for - te l'an - - go - scia

T: bin nicht Dein Sklave. Lass ab, ... lass' ab ..... mich zu
schiavo non so - no di que - - - - sta va - na tua ge - - lo - -

ff *f*

(Sie bricht ab, da Lola's Stimme hörbar wird)
(troncando nel sentire avvicinarsi Lola)

Lola's Lied.
Stornello di Lola.

S: Qua - - - - len!
mi - - - - a

LOLA.[1] (hinter der Scene)
(dentro alla scena)

(♩. = 72)

O sü - sse. Li - li - el! .....
Fior di giag - gio - - lo .....

T: (bricht ab)
(troncando)

quä - - - - len!
- si - - - - a

(♩. = 72)

pp

L: Zahl-lo - se En - gel sah ich Nachts er - schei - - nen, ...
gli an-ge - li bel - li stanno a mil - le in cie - - lo .....

sempre pp e stacc.

P

[1]) Nachahmung eines alten Strophenliedes.
[1]) *Imitazione di un vecchio stornello.*

(sich nähernd)
(avvicinandosi sempre)

L

Doch, ach, so schön wie er gewahrt' ich Kei - - nen ..... O sü - sse
ma bel - li co - me lui ce n'è u - no so - - lo ..... Fior di giag-

L

Li - li - e! ..... Viel tausend Ster - ne glän - zen hoch am
- gio - - lo ..... gli an - ge - li bel - li stan - no a mil - le in

pp dolciss.

L

Him - - mel, ... Doch hel-ler noch seh' ich sein Aug' er -
cie - - lo ..... ma bel - lo co - me lui ce n'è u - no

poco rit.

poco rit.

a tempo

L

strah - - len ..... Ah! .....
so - - lo ..... Ah! .....

a tempo pp

p delicato

L

Ah! ah! ah!

Ah! ah! ah!

rit. assai a tempo (tritt ein und unterbricht den Gesang)

(entra in scena e s'interrompe)

f

O, sü - sse Li - - lie! Ah!

Fior di giag - gio - - lo Oh!

affrett. *rit. assai a tempo* *f*

AND.te REC.o TUR.

Tu - rid - du, ging Al - fio hier vor - ü - ber? Ich kam so e - ben

Tu - rid - du, è pas - sa - to Al - fio? Son giun - to ora in

AND.te REC.o

Er ist viel - leicht noch bei dem Hufschmied. Lan-ge kann er nicht

For - se è ri - ma - sto dal mani - scal - co ma non puo tar-

T

erst,... ich weiss es nicht!

piazza non so

P

(ironisch)

L

wei - len. Und Ihr? Ihr hört die Mes-se auf dem
- da - re E voi sen - ti - te le fun-zio - ni in

SANTUZZA

(heftig) *(con forza)*
poco rall.

Ja, ich sagte ihm, dass heute O - stern,
Gli di - ce - vo che oggi è Pa - squa

L

Plat - ze?
piaz - za?

TURIDDU

(verlegen)
(confuso affrett.)

Ich sprach hier mit San-tuz-za.
San - tuz-za mi nar - ra - va

S

Dass der Herr in je-des Herz sieht.
e il Si - gnor ve - de o - gni co - - - sa.

f molto sentito

P

S

(subito)

lo

LOLA

Geht Ihr nicht in die Kir - che?

non ve - ni - te al - la mes - sa?

affrett. (rasch)

rit. (mit Beziehung) *(con intenzione)*

Nein, das darf nur Der, der frei sich weiss von

no ci deve an - dar chi sa di non a - ver pec -

rall. assai

(stark, energisch) *(con forza)*

LOLA

Op.

Sün - de. So dank' ich dem Him - mel, ge - neigt zur

- ca - to!... lo rin - grazio il Si - gno - - re, e bacio in

P

Ped.

SANTUZZA

(ironisch) (esprimendosi) *f* — *dim.* — (con amarezza)

O, das ist christ_lich, das ist christ_lich,
oh! fa - te be - ne fa - te be - ne, Lo -

L

Er - - de.
ter - - ra!

f — *p*

rit.

S

Lo - - la!
- - la...

TURIDDU (zu Lola) (*a Lola*) — *a tempo* (verlegen) (*impacciato*)

So geh'n wir! so geh'n wir... Hier..... haben wir nichts zu
An - dia - mo, an - dia - mo... Qui ..... non ab - biam che

rit. — *a tempo* — *pp*

S

p (zu Turiddu, energisch) (*a Turiddu, con fermezza*)

Ja, blei - be!
Si, re - sta.

LOLA (zu Turiddu) (*a Turiddu*) — *p* — *rit.* — (ironisch) (*con ironia*)

O,..... bleibt doch bei ihr.
Oh!..... ri - ma - ne - te...

T

schaf - fen.
fa - - re.

p — *poco cres.*

P

S

Blei - be! Ich muss mit Dir noch spre - chen....
re - sta, ho da par - lar - ti an - co - ra.

(stets ironisch)
(sempre ironica)

L

Euch be - schütz - ze der
E v'as - sista il Si -

ed affrett.

f rall.

(spöttisch)
p (con caricatura)

rit.

(Sie geht in die Kirche)
(Entra in chiesa)

L

Him - - mel, Ich geh' zur Kir - - - - che.
- gno - - re, io me ne va - - - - do.

tempo

p rit.

I.° TEMPO

rall.

a

Duett. (Santuzza und Turiddu.)
Seguito del Duetto. (Santuzza e Turiddu.)

ALLEGRO.
TURIDDU

f (zornig) (con ironia)

Nun! da siehst Du, was Du ge - than
Ah! lo ve - di, che hai tu det - -

ALLEGRO.

ff

SANTUZZA. (kalt) (fredda)

Du hast's ge-wollt! Wohl - an, so sei's!
L'hai vo - lu - to e ben ti sta!

(losstürzend) (s'avventa)

Willst Du mich
Squarciami il

T

hast.
- to?

Ha, bei Gott!
Ah! per - Dio!

p *f*

(ihm nachsetzend) (trattenendolo)

S

töd - ten?
pet - to.

Tu-rid - du, so hör' mich!
Tu-rid - du, a - scol - ta!

(entfernt sich) (s'avvia)

T

Nein!
no!

Geh'!
va!

(angstvoll)
(con ansia)

S

Tu - rid - du, so hör' mich!
Tu - rid - du, a - scol - ta!

T

Geh!
va!

Lento

S

Tu - rid - du, so hör' mich!.....
Tu - rid - du, a - scol - ta!.....
rall. moltissimo

Lento

p

VUOTA

AND.te APPASSIONATO

S

Nein! nein, Tu - rid - du, Du kannst mich nicht treu-los ver -
No, no Tu - rid - du, ri - ma - ni, ri - ma - ni an -

AND.te APPASSIONATO

S

las - sen, Kannst nicht ver - ste - ssen mich von Dir.....
- co - - ra..... ab - ban - do - nar - - mi dun - que tu vuo - - i?

S

TURIDDU

Hör' mich, Tu - rid - du,
no, no, Tu - rid - - du.....

Wag's nicht zu fol - gen, lass' Dei - ne
Per - - - chè se - guir - mi, per - - - chè spi -

con dolorosa passione

S

Du kannst mich nicht so treu-los ver - las - sen, treu-los ver -
ri - ma - mi an - co - - ra, dun-que tu vuo - - i ab - ban - do -

T

Kla - gen. Gieb endlich Raum ich will in die Kirche!
ar - - mi sul li - mi - ta - re fin della chie - sa?

con anima

S

las - - - - sen? Nein, nein! Tu -
- nar - - - - - mi? no, no, Tu -

animando

S

rid - du, Du..... kannst mich nicht treu - los ver - las - sen. Nein! Tu -
- rid - du, ri - ma - ni, ri - ma - ni an - co - ra, no, Tu -

TURIDDU

Wag's
Per -

e cres. molto

rit.

S

rid - du, Du kannst nicht ver - sto - ssen mich..... von Dir!
- rid - du, Tu - rid - du ri - ma - ni an - co - ra.

T

nicht zu..... fol - gen.... mir, zu..... fol - gen mir!
- chè se - guir - mi per - chè spi - ar - - - mi?

animando cres.

ff rit.

Ped. *

sostenendo il canto

p

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

SANTUZZA

con dolore

Ach, Dei - - ne..... San - - - ta,

La dolciss. *tu - - - a San - tuz - - - - za*

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

S

kannst Du sie lei - - - den sehn,.....

piange e t'im - - plo - - - - - - ra .....

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

S

Kannst Du, Ge - lieb - - ter, grau - sam ver -
co - - - - - - me cac - ciar - - - la co - si tu

Ped. ✻ Ped. ✻

S

las - - sen Dei - ne San - tuz - - - - za?
puo - - - - i, la tua San - tuz - - - - - za?

TURIDDU

Lass' mich zur Kir - - - che!
va ti ri - pe - - - - - to

Ped. ✻ Ped. ✻

S

Nein Tu - -
no, Tu - -

T

Wag's nicht zu fol - - gen, lass' Dei - ne
va non te - diar - - - mi, pen - tir - si è

più f

Ped. ✻ Ped. ✻

S
rid - - - du, hör' mei - ne Kla - - gen!
- rid - - - - du, ri - ma - ni an - co - - - - - ra!..

T
Kla - - gen, lass' Dei - ne Kla - - gen!
va no do - po l'of - fe - - - - sa...

Ped. * Ped. *

(flehend)
(supplicando)

S
O, Tu - rid - du!
Oh! Tu - rid - - du

T
Lass' die
non te -

p

pp

cres.

S
Nein! Tu - rid - - du, ver - wei - le
no, Tu - rid - - - du, ri - ma - ni an -

T
Kla - gen!
- diar - - - mi

cres.

S: noch Nein! Tu -
- cor. no! Tu -

T: Geh'! Geh'!
va! va!

Ped.

Grandioso con sempre crescente passione

S: - rid - - du! Ah! ..... Nein..... Tu - -
- rid - - du! Ah!..... no,..... Tu - -

T: Geh'! Lass'..... mich ..... zur
va! va ..... ti ..... ri - -

Ped.

ff grandioso

Ped.

S: - rid - - - du! O!..... ver - - wei - le, sei nicht so
rid - - - du ..... ri - - ma - ni. ri - ma - ni an -

T: Kir - - - che, lass'..... die Kla - gen, lass' Dei - ne
- pe - - - to ..... non te - diar - mi, pen - tir - si è

Ped. Ped. Ped. Ped.

S: grau - - - - - sam, ver - - stoss' mich
- co - - - - ra ..... an - - - -

T: Kla - - - - - gen und folg' mir
va - - - no, do - - - - po l'of - -

Ped. ✻ Ped. ✻

S: nicht!
- cor.....

T: nicht! Geh' und wag's nicht zu fol - gen, lass' Dei-ne
- fe - - sa pen-tir - si è - va - - no, do - po l'of -

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

S: Nein! Nein! Nein!
no! no! no!

T: (schreiend) (*gridando*)
Kla - - gen! Geh'! geh'! geh'!
- fe - - sa va! va! va!

incalz.

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

AND.te MOLTO SOST.to

(flehend)
(supplichevole)

S

Tu - rid - du, hör' mich! hör' Dei-ne San - ta,
la tua San-tuz - za piange e t'im - plo - ra,

Violini

AND.te MOLTO SOST.to

pp subito

espress. *più f*

S

kannst Du mich ver - las - sen, kannst Du mich treu - los ver - las - sen?
co - me cac - ciar - la, co - me cac - ciar - la tu puo - ni?

TURIDDU

(sich unterdrückend)
(*reprimendosi*)

Geh', lass Dir sa - gen... Geh!
va, ti ri - pe - to, va,

più f

p

S

Kannst Du so grau - sam
La tua San-tuz - za

T

Was nützt die Reu - e nach der Be-schim - pfung?
pen - tir - si è va - no do - po l'of - fe - sa.....

animando

cres.

p

S

mich ver - las - sen, kannst mich so lei - den
piange e l'im - plo - ra ... co - me cac - ciar - - la?

p sempre cres. ed animando

S

seh'n? Ach, Dei - ne San - ta
co - sì tu puo - i

TURIDDU

Geh'! Geh'!
va! va!

più f *f con anima cres.*

S

f *ff* (verzweifelt) (*con disperazione*)

kannst Du lei - den seh'n? Ah! Ach, Dei - ne....
tu puo - i co - sì ah! dun - que tu

T

ff

lass' Dein Kla - gen! Geh! Ah! Wag's nicht zu....
ti ri - pe - - to va! ah! va ti ri- -

poco rit. *ff* *rit.*

S. San - ta, kannst Du sie lei - - den sehn? ah!
tuo - - i ab - ban - do - - nar - - - mi? ah!

T fol - gen, lass' Dei - ne Kla - - - gen! Geh'!
- pe - - to, va, non te - - diar - - - mi va!

f

MAESTOSO
(voll Leidenschaft)
(con suprema passione)

ff

S Nein! nein, Tu - rid - - - du, du
no! Tu - - - rid - - - du, ri -

T Geh'! Lass' Dei - ne
MAESTOSO *Pen - - - tir - - - si è*

ff

S kannst mich nicht treu - los ver - las - - sen, Nein, Tu -
- ma - ni. ri - ma - ni an - co - - ra dun - que

T Kla - - gen, lass' Dei - ne Kla - - gen! Wag' es
va - - no do - - po l'of - - fe - - sa, pen -

sempre animando

S: rid - du, du kannst nicht ver - sto - - ssen mich..... von
ruo - - i ab-ban - - do - - nar - - mi. Tu - rid - - - -

T: nicht zu..... fol - - gen mir, zu..... fol - - gen
-tir - - si è va - - no do - - po l'of - fer - - - -

sempre animando

(drohend)
(minaciosa)

S: Dich! Hü-te Dich!
- do?! Ba - da!.....
senza rigore di tempo

T: mir!
- sa.

(sehr stark)
(con moltissima forza)

Vor Dei_nem Zorn ist mir nicht
Dell' i - ra tu - a non mi

ff *col canto*

(Er wirft sie nieder und eilt in die Kirche)
(la getta a terra e fugge in chiesa)

T: ban - ge!
cu - - ro!

ALLEGRO

ff

SANTUZZA

(höchst zornig, erbittert sprechend)

a piacere *(nel colmo dell'ira)*

(quasi parlato)

Auf Dich... die ro-then O - stern!

A te la ma - la Pa - squa,

col canto

LARGO MOLTO SOSTENUTO

(sie sinkt gebrochen nieder)

(cade affranta ed angosciata)

S

Treu - - - lo - ser!

sper - - - giu - ro!

LARGO MOLTO SOSTENUTO

ff marcatissimo

sempre più f

a

dim. molto

pp

dolce

p

marcato

p

sempre rit.

pp

Duett (Santuzza und Alfio.)
Duetto (Santuzza ed Alfio.)

SANTUZZA

(zu Alfio)
(ad Alfio)

(Muth fassend)
f (rianimandosi)

Ah!
Oh!

ALLEGRETTO

(Alfio tritt ein und begegnet Santuzza)
Sorte Alfio e s'incontra con Santuzza)

sf p

a

S

Euch hat Gott her - ge - sen - det, O, Freund Al - - fio!
Il Si - gno - re vi man - da, com - par Al - - fio.

ALFIO (ruhig) (*tranquillo*)

Sagt, wie weit ist die Mes - se?
A che pun - to è la mes - sa.....

SANTUZZA

Wohl bald zu En - de.
E tar - di or - - ma - i,

pp

S

(mit Beziehung) (*con intenzione*)

Statt mit Euch weilt Lo - la dort mit Tu - rid - du!
ma per vo - i Lo - la è an - da - ta con Tu - rid - du!

f

cres.

ff

a

ALFIO (erstaunt) (sorpreso)

Was wollt Ihr da - mit sa - gen?
Che a - ve - te det - to?

pp un poco agitato

SANTUZZA

Dass, wenn Ihr Euch mü - het,
Che men - tre cor - re - te

mf *dim.* *pp*

S

In Wind und Re - gen
all' acqua e al ven - to

cres.

S

Für sie zu sor - gen,
a gua - dagnar - vi il pa - ne,

Lo - la
Lo - la

affrett. *cres. sempre*

a

S

das Haupt Euch schmückt mit bö - ser Zier - de!
v'a - dor-na il tet - to in ma - lo mo - - do!

ALFIO

Im Na-men des
Ah! nel no - me di

f

S

dim. *pp* *p*

Die Wahr-heit! Tu-
Il ver.....

Opp.

A

Herrn! Santa, was sagt Ihr?
Di - o Santa che di-te?

rall.

LARGO (♩ = 48)

p

S

rid - du, ja..... er stahl mir das Glück und die Eh - - -
Tu - - rid - - du mi tol - - se mi tol - se lo - - no - - -

LARGO (♩ = 84)

p

a

S

re, Ja, Tu - rid - du stahl mir Glück und
- re Tu - rid - du mi tol - se, mi tol - se l'o-

poco cres.

S

Eh - re, Und Eu - er Weib hat mir sein Herz ge-
- no - re e vo - stra mo - glie lu - i ra - pi - va a

(in höchster Leidenschaft)
(*appassionato*)

Opp.

S

raubt, Tu - rid - du, er stahl mir das Glück und die Eh - re.
me! Tu - rid - du mi tol - se mi, tol - se l'o - no - re!

S

(drohend)
(*minacioso*)

Fremd
U -

ALFIO

Wenn Ihr mich be - lo - gen, fühlt meines Ar - mes Schwe - re!
Se vo - i men - ti - te, vo' schian - tar - vi il co - re.

dim.

S

war.... mei-nem Her-zen stets die Lü - ge, Wahrheit nur sprach mein Mund!

- - so a men-ti-re il lab-bro mi - o il lab-bro mi - o non è!.....

p legatissimo *rit.*

(♩ = 54)

p

S

Selbst schmach - - - be - deckt, muss ich, er-füllt von tie-fem

Per la ver - go - gna mia, pel mi - o do-

pp

poco rit. *un poco affrett.* *a tempo un poco*

S

Schmerz, Euch Eu - re Schan-de nun ent-hül - len ja, Eu - - re

- lo - - - re la tri-sta ve - ri - tà vi dis - si, ahi - mè!..... ahi-

poco rit. *un poco affrett.* *p a tempo un poco*

animando e cresc.

S

Schan - - de muss ich nun selbst ent - hül - - - len. Weh' mir

- mè!..... per la ver - go - gna mi - - a, pel mi - o do-

animando e cresc.

affrett. molto

S

Ar - - men! Tu - rid - du, er stahl mir das Glück und die Eh - -
-lo - - - re, Tu - rid - du mi tol - se mi tol - se l'o - no - -

rit.

S

re, Und Eu - er Weib hat mir sein Herz ge - raubt!
-re, e vo - stra mo - glie lui ra - pi - va a me!

pp

ALFIO.

(Nach einer Pause)
(dopo un poco di pausa)

Du ar - mes
Co - ma - re

SANTUZZA

Ver - ruch - te That, dass ich Euch
In - fa - me io son che vi par -

A

Mäd - chen, er zahlt Dir's mit dem Leben!
San - ta, al - lor gra - to vi so - no....

ALFIO (unterbrechend) (*prorompendo*)

S

dies ge - sagt! Ver - flucht sind
- lai co si! In - fa - - mi

f

♩ = 120

A

Bei - - de! Die Schuld wird nicht ver - ge - ben, die
lo - - ro, ad es - - - si non per - do - no, ad

♩ = 120

Facile

A

Schuld wird nicht ver - ge - ben, Die Ra - - che
es - - - si non per - do - no ven - det - ta a - -

A

tagt, die Ra - che tagt, die Ra - che
- rrò 8 ven - det - ta a - - rrò 8 ven - det - ta a - -

f

poco rit. — A TEMPO

A

tagt, eh' noch ein Stern erblinkt! Die Schuld ..... wird nicht ver-
-vro pria che tra- -mon-ti il'di, ad es- -si non per-

A TEMPO — poco rit.

Facile

SANTUZZA

f

Verruch - te
In - fa - me io

A

ge - ben, die Schuld ..... wird nicht ver - ge - ben,
-do - no, ad es- -si non per-do - no,

S

That, verruch - te That, verruch - te
son, in - fa - me io son, in - fa - me io

A

Die Ra - che tagt, die Ra - che tagt,
ven - det-ta a - vrò ven-det-ta a - vrò

a

poco rit. *a tempo*

S

That, dass ich Euch dies ge sagt!
son che vi par - lai co-sì!

(heftig)
(con forza)

A

ch' noch ein Stern erblinkt, Sein Blut will ich in Strö - men
- pria che tra - monti il dì! Io san-gue va - - glio all'i - ra

a tempo

poco rit.

Facile

A

flie - ssen seh'n! In Hass ver-wan - - - delt mei - ne
m'ab - ban - do - - no, in o - dio tut - - - - to l'a - mor

A

Lie - be sich! in Hass ver - - wan-delt mei - ne Lie - be
mio fi - nì in o - - dio tut - to l'a - mor mio fi - -

animando sempre

cresc. *più f*

sempre animando

A

sich! in Hass ver - wan - delt mei - ne Lie - be
- nì. in o - - - dio tut - to l'a - mor mio fi -

sempre animando *cres.*

SANTUZZA

A

f

sich! Ver - ruch - - te That, dass ich Euch dies ge -
- nì! In - fa - - me io son che vi par - lai

f

S

sagt!
- si!

ALFIO

ff (wüthend *(con furore)*

Verflucht sind Bei - - de! Die Schuld ..... wird nicht ver -
In-fa - - mi lo - - ro, ad es - - - si non pe -

ff

ff *marcatissimo*

A

ge - - ben, die Schuld ..... wird nicht ver -
-do - - no, ad es - - - si non per- -

SANTUZZA

Ver - ruch - te That!
In - - fa - me io son,

A

ge - - ben! Die Ra - che tagt, die Rache
-do - - no, ven-det-ta a - vrò, ven-detta a-

S

Ver - ruch - te That!
in - fa - me io son,

un poco rit.

PIÙ MOSSO

Verruch - te That!
In - fa-me io son.

A

tagt! Die Ra - che tagt, eh' noch ein Stern erblinkt! Die Ra - che
-vrò, ven-det-ta a - - vrò prima che tra - mon - ti il dì, vendet - ta a-

un poco rit.

PIÙ MOSSO

S

Verruchte That! Ja, Ver - ruch - te..... That!
in-fame io son, Ah, in - fa - me io son,

A

tagt, die Ra - che tagt! Ja, die Ra - che.... tagt!
- vrò. ven-det - ta a - vrò! Ah, ven - det - ta a - vrò.

ff

ALLEGRO ASSAI.

S

Ver - ruch - - te That!
in - fa - - me io son!

(Beide ab)
(escono)

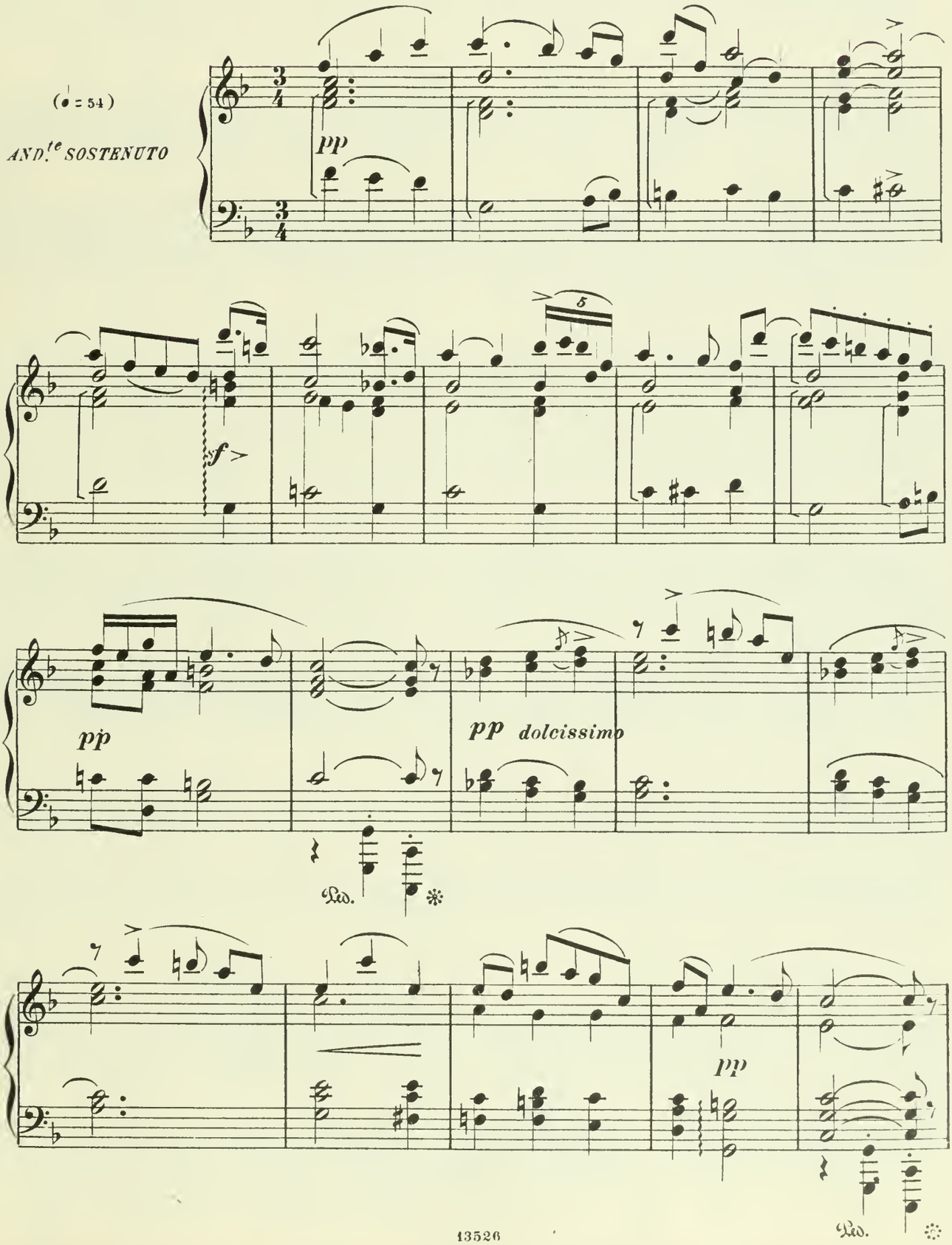
A

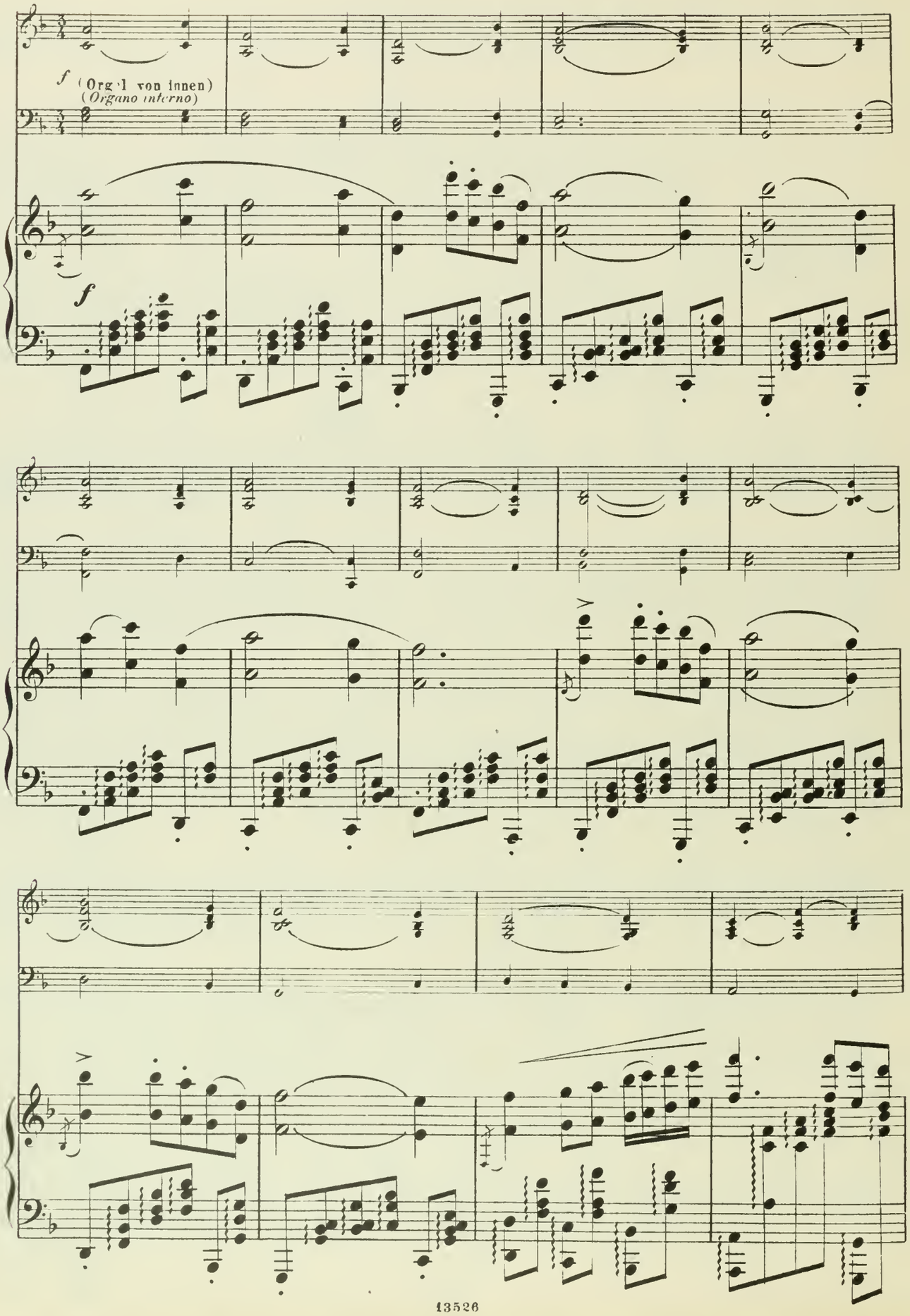
Die Ra - - che tagt!
ven - det - ta a - vrò!

ALLEGRO ASSAI.

sf

INTERMEZZO SINFONICO.




f
(Orgel von innen)
(Organo interno)
f

con forza

f

p

ppp

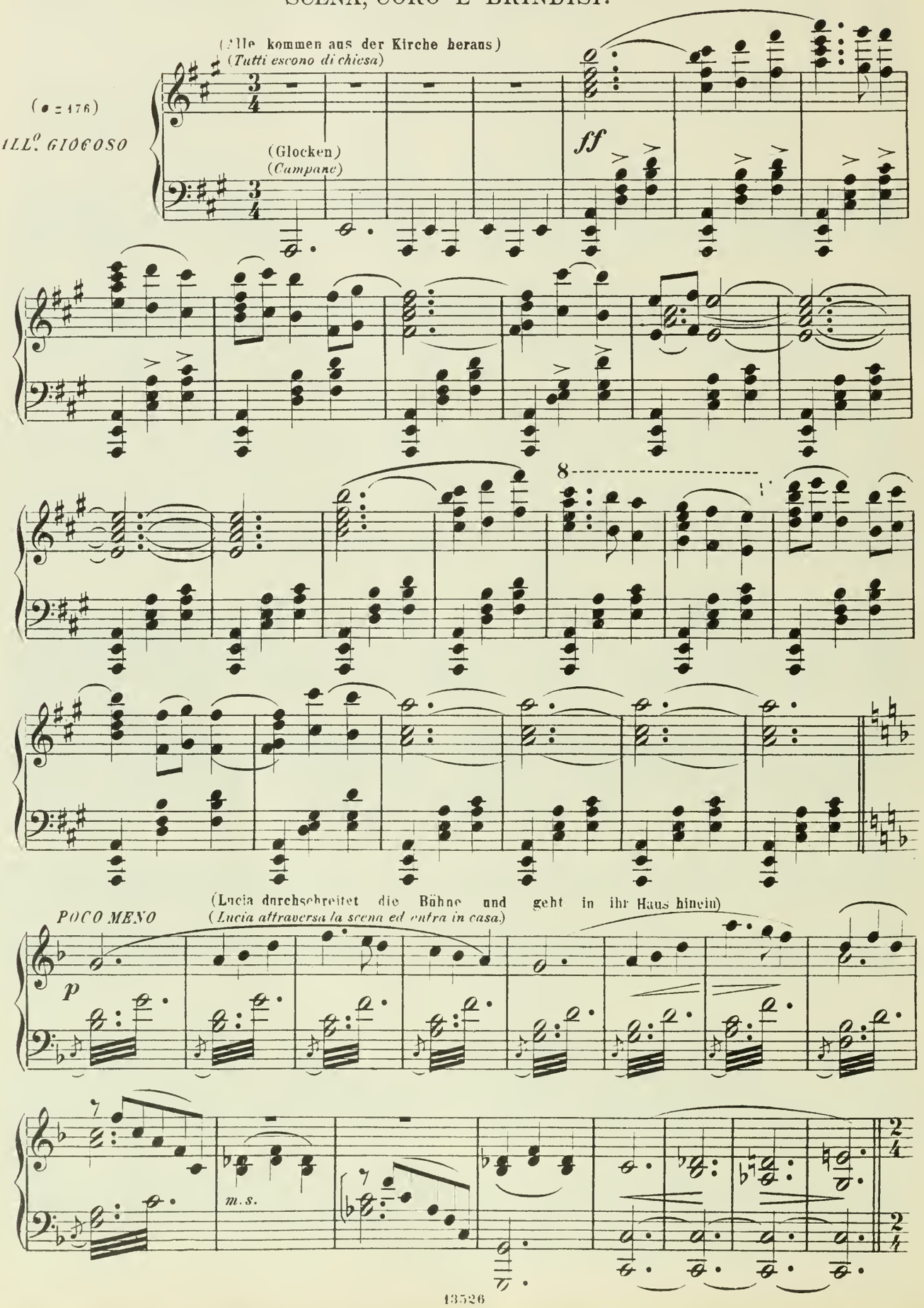
dim.

sempre pp

ppp

SCENE CHOR und TRINKLIED.

SCENA, CORO E BRINDISI.



In Gruppen, mit halber Stimme)

LARGHETTO (♩ = 88)
(a gruppi sotto voce fra loro)

CHOR

TEN. *p*

CORO Zum Heer-de des Hauses, ihr Freun - - de!

BASSI *p*

A ca-sa, a ca-sa, a - mi - - ci,

LARGHETTO (♩ = 88) *a tempo*

rit. *p*

Dort har-ren hold die Frau'n auf un-ser Kom - men, ge - schwind!

f

o - ve cia - spet ta-no le no-stre don - ne, an - diam

f *p*

Dass uns die Fest - lust Herz und Sinn er - hei-tern mag,

Or che le - ti - - zia ras-se - re-na gli a-ni - mi

..... schnell zu Weib und zu Kind.....

..... *sen-za in - du - gio cor - riam*.....

SOP. *p*

Zum Heer - de des Hau - ses, ihr Frau - - -

CON. *p*

A ca - sa, a ca - sa, a mi - - -

rit. *pp* *m.s.* *a tempo*

en, dort harrt der Gat - te schon auf un - ser

- che, o - ve ci a - spet - ta - no i no - stri

Kom - men, o Glück, dass uns die Fest - lust

spo - si an - diam. Or che le - ti - - zia

Herz und Sinn er - freu - en mag, schnell zum Heer - de zu -

ras - se - re - na gli a - ni - mi sen - za in du - gio cor -

rück!

- riam

p

Zum Heer-de des Hau-ses, ihr Frau-en,

A ca-sa, a ca-sa, a-mi-che,

TEN.

Zum Heer-de des Hau-ses, ihr Freun-de.

BASSI

A ca-sa, a ca-sa, a-mi-ci,

p

dort harrt der Gat-te schon auf un-ser Kom-men, ge-

o-ve ci a spet-ta-no i no-stri spo-si, an-

dort har-ren hold die Frau'n auf un-ser Kom-men, ge-

o-ve ci a spet-ta-no le no-stri don-ne, an-

ff

schwind!

- diam

schwind!

- diam

(Lola und Turiddu kommen aus der Kirche heraus)
(*Lola e Turiddu escono dalla chiesa*)

f

p *con grazia*

TURIDDU (zu Lola, die sich entfernen will)

Wie, Ba - se Lo - la, Ihr geht vor - ü - ber oh -
Co - ma - re Lo - la ve ne anda - te vi - a sen -

dim.

LOLA

Ich ge - he nach Hau - se...
Va-do a ca - sa;

T.

- - ne mich auch nur zu grüssen?
- - *za nemme - no sa - lu - - ta - re?*

sempre e rall.

pm.d.

L.

Es er - war - tet mich Al - fio!
non ho vi - sto com - par Al - fio!

T.

Seid oh - ne
Non ci pen -

m.s.
pp

ppp

T.

Sor - gen! Er kommt hie - her!
-sa - te, verrà in piaz - za.

rall. e sempre, più p

spegnendosi

(sich an den Chor wendend der abgehen will)
(rivolgendosi al Coro che s'avvia)

T

Ihr Freun - de, kommt und
In - tan - to, a-mi - ci,

Più mosso (♩ = 100)

T

trinkt!
quà,

Più mosso (♩ = 100)

p

mf

(fröhlich)
(con allegria)

f

T

Die Be - - cher füllt mit
be - via..... mo-nè un bic -

T

Wein!
- chie - - - - - - - - - re.

p

mf

(Alle nähern sich dem Tisch vor dem Wirthshaus und ergreifen die Becher)
(*Tutti si avvicinano alla tavola dell' osteria e prendono in mano i bicchieri.*)

8

ff

LARGHETTO (♩= 80)

TURIDDU

Schäumt der sü-sse Wein im Be-cher, Winkt der Lie-be Preis dem
Vi-va il vi-no spu-meg-gian-te, nel bic-chie-re sein - til -

LARGHETTO (♩= 80)

pp e stacc.

T

Ze-cher. Dann er-füllt der Sor-gen-bre-cher uns mit
- lan - te co-me il ri - so d'ell A - man - te; mi - te in -

cres.

rit. p a tempo

T

Muth und wonn' - - ger Lust. Hoch der Wein, in ihm ist Wahrheit!

- fon - de il giu - - - bi - lo vi - va il vi - no spu - meg - gian - te,

a tempo

rit. m.d. p stacc.

T

Er giebt un-serm Gei - ste Klar - heit, Zei-get uns des Le-bens

nel bic - chie - re scin - til - lan - te come il ri - - so dell' a -

f rit.

T

Narr-heit, Ro-sig ver - klärt in sü - - - ssem Rausch! Hoch der

- man - te, mi - te in - fonde il giu - - - bi - lo!... Vi - va il

m.d. f rit.

a tempo *rit.* *a tempo*

T

Wein, in ihm ist Wahr - heit! Er er - schafft un ser'm Gei-ste

vi - no ch'è sin - ce - ro che ci al - lie - ta o - gni pen -

a tempo *rit.* *a tempo*

animando

T

Klar - heit, Zei - get uns des Le-bens Narr - heit, Rosig verklärt in

- sie - ro, e che af - fo - ga l'u - mor ne - ro nell' eb - brez-za

animando

ff *rit.* *a tempo*

T

sü-ssem Rausch! ..... Hoch der Wein,..... in ihm ist

te - ne - ra..... Vi - va il vi - no ch'è sin -

animando *ff* *rit.* *a tempo*

animando

T

Wahr - heit! Er ver - schafft un ser'm Gei-ste Klar - heit, Zei - get

- ce - ro che ci al - lie - ta o - gni pen - sie - ro, e che af -

animando

T

uns des Le-bens Narr - heit, Ro-sig ver-klärt in sü - ssem Rausch!
-fo - ga l'u - mor ne - ro nell' eb-brez-za te - - ne - ra.

PIÙ MOSSO (♩ = 116) (zu Lola) *(a Lola)* (trinkt) *(beve)* LOLA (zu Turiddu) *(a Turiddu)*

T

SOP. E CONT. Es le - be, was wir lie - ben! Es
Ai vostri a - mo - ri! Al -

Vi - vat! Vi - vat!

TEN.

Vi - va, vi - va,

BASSI

Vi - vat! Vi - vat!

CHOR

PIÙ MOSSO (♩ = 116)

f *p* *ff* *f* *p*

(sie trinkt)
(*beve*)

TUR.

T

sei Euch Glück be - schieden!
- *la for - tu - na vo-stra!*

So
Be -

Vi - vat!

Vi - va,

Vi - vat!

ff *f* *p*

T

trinkt!
- *viam!*

Vi - vat!

Vi - va,

So trinkt!
be - viam!

Vi - vat!

ff *f* *p* *ff*

Man brin - ge fri - sche Krü - ge! Man brin - ge fri - sche

Rin - no - vi - si la gio - stra! Rin - no - vi - si la

Man brin - ge fri - sche Krü - ge! Man brin - ge fri - sche

f. *ff*

LOLA E TURIDDU

allargando

So trinkt, so trinkt! Man

Be - viam, be - viam! rin -

Krü - ge! So trinkt, so trinkt! Man

gio - stra! Be - viam, be - viam! rin -

Krü - ge! *Opp.* So trinkt, so trinkt! Man

ff *allargando*

LeT

1.° TEMPO

bringt uns fri - - sche Krü - - - ge!
- no - - vi - si la gio - - - - stra!

bringt..... uns fri - - sche Kru - - - ge!

- no - - vi - si la gio - - - - stro!

bringt..... uns fri - - sche Krü - - ge!

1.° TEMPO

Schäumt der sü - sse Wein im Be - cher, Winkt der Lie - be Preis dem
Vi - va il vi - no spu - meg - gian - te nel bic - chie - re scin - til -

Vi - vat!
Vi - va!

Schäumt der sü - sse Wein im
Vi - - - va il vi - no spu - - - meg - -

Uns mit Muth und wonn'-
in - fon - de il giu - -

Ze - cher, Dann erfüllt der Sorgen - bre - cher Uns mit Muth und wonn'-ger
- lan - te come il vi - so dell' a - man - te mite in - fonde in - fonde il

er - füllt mit wonn' - -
in - fon - de il giu - -

vi - vat! Vi - vat! Er er - füllt mit wonn'-ger
Vi - va! Vi - va! mite in - fon - de in - fon - de il

Be cher, Dann er - - füllt der Sor - gen - bre - cher Uns mit
- gian - te. nel bic - - chie - re, nel bic - chie - re scin - til -

- - ger Lust!
- - bi - lo!

Lust, mit Lust! Hoch der Wein,..... in ihm ist Wahr - heit!
giu - bi - lo! Vi - va il vi - no ch'è sin - ce - - ro

- - ger Lust!
- - bi - lo!

Lust, mit Lust! Hoch der Wein,..... in ihm ist Wahr - heit!
giu - bi - lo! Vi - va il vi - no ch'è sin - ce - - ro

wonn'-ger Lust! Hoch der Wein, in ihm..... ist Wahr-heit!
- lan - - te! Vi - va il vi - - no ch'è sin - ce - ro

Er ver - schafft un-serm Gei-ste Klar - - heit, Zei - get

che ci al - lie - ta o - gni pen - sie - - ro, e che an -

Er ver - schafft dem Gei-ste die Klar-heit, Zei - get

uns des Le - bens Narr - heit, Ro - sig ver-klärt in sü - ssem

- ne - ga l'u - mor ne - ro nel - l'eb - brez - za te - - ne -

uns des Le - bens Narr - heit, Ro - sig ver-klärt in sü - ssem

PIÙ MOSSO

Rausch! Hoch der Wein! Hoch der Wein! Hoch der Wein! Hoch der

- ra! Vi - va il vin! vi - va il vin, vi - va il vin, vi - va il

Rausch! Hoch der Wein! Hoch der Wein! Hoch der Wein! Hoch der

PIÙ MOSSO

f

Wein! Vi - vat! vi - vat! So

f

vin! vi - va, vi - va! Be -

f

Wein! Vi - vat! vi - vat! So

p *f*

animando

trinkt! Hoch der Wein! Hoch der Wein!

-viam! Vi-va il vin! vi-va il vin!

trinkt! Hoch der Wein! Hoch der Wein!

sempre più f ed animando

Es le-be hoch der Wein, ja hoch.....

Be-viam, be-viam, be-viam, be-viam!.....

Es le-be hoch der Wein, ja hoch.....

p *mf*

Opp.

der Wein!

Be viam!

der Wein!

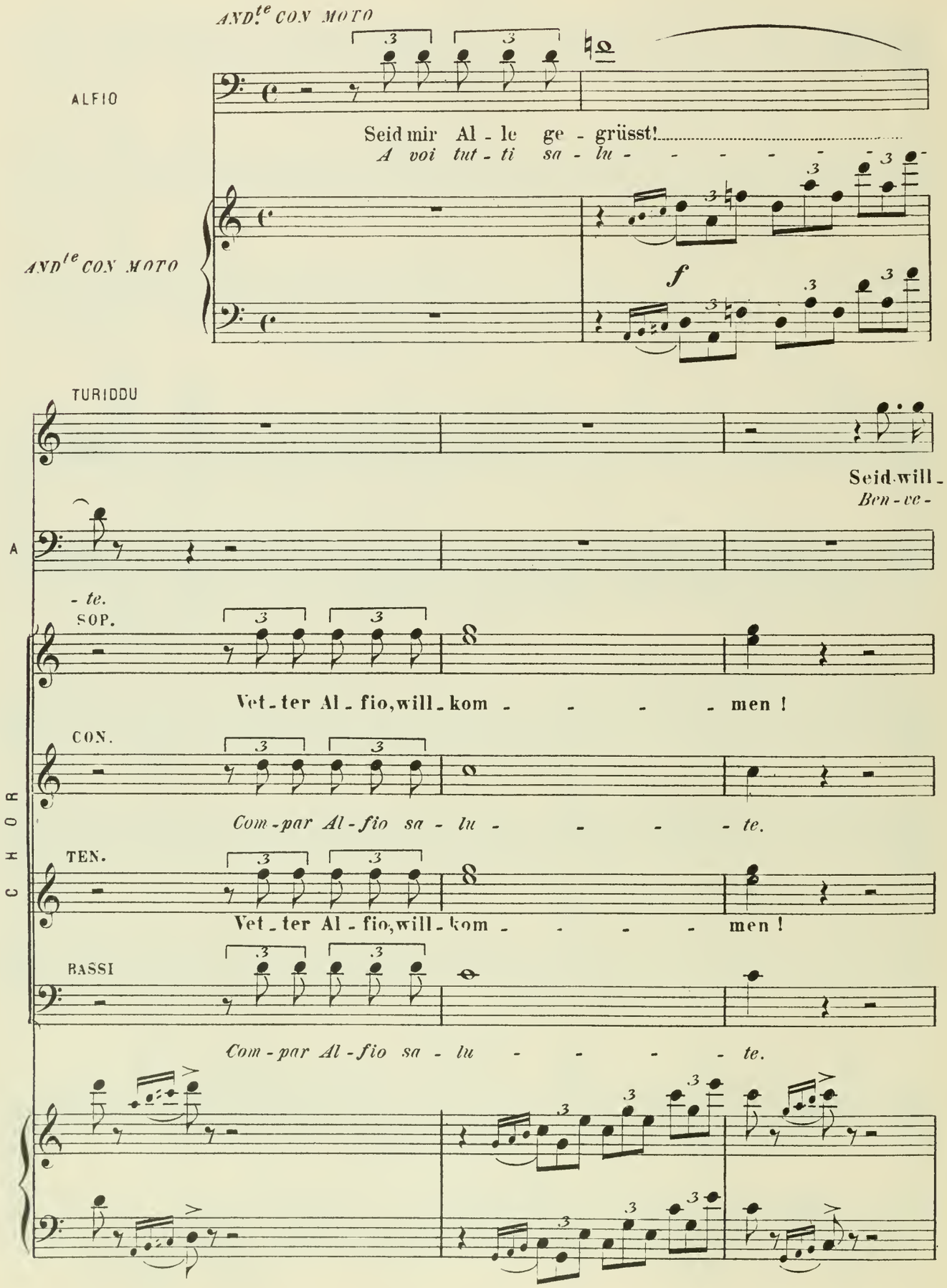
8

ff

(Alfio tritt ein)
(*Entra Alfio*)

ff marcatissimo

FINALE.


AND.te CON MOTO
ALFIO
Seid mir Al - le ge - grüsst!
A voi tut - ti sa - lu - - - - - -
AND.te CON MOTO
f
TURIDDU
Seid will -
Ben - ve -
A
- te.
SOP.
Vet - ter Al - fio, will - kom - - - - men !
CON.
Com - par Al - fio sa - lu - - - - te.
TEN.
Vet - ter Al - fio, will - kom - - - - men !
BASSI
Com - par Al - fio sa - lu - - - - te.
CHOR

(Er füllt den Becher)
(*empie un bicchiere*)

T

kom - men! Mit Euch lässt sich gut trin - ken. Nehmt! .....
- nu - to! con noi do - ve - te be - re, ec - - - -

(abbrechend)
(*troncando*)

T

..... Lee - ret den Be - cher!
- - co pieno e il bic - chie - re.

ALFIO (weist den Becher zurück)

Dan - ke! Mag Eu - ren Wein nicht ge -
Gra - zie, ma il vo - stro vino io non l'ac -

sostenuto

sf *legato*

A

nies - sen; Denn er wür - de wie Gift mir durch die Keh - le flies - sen!
- cet - to, di - ver - reb - be ve - le - no entro il mio pet - to!

p

sf *sf*

LOLA

LARGO (♩ = 66) (ängstlich bei Seite)

p

O Gott! das Un-glück
Ahi-mè che mai sa-

TUR.

(gesprochen)
(parlato)

(Er schüttet den Wein aus)
(getta il vino)

Wie's Euch be-liebt!
A pia-cer vo-stro

LARGO (♩ = 66)

sf

dim. moltissimo

pp legato

L

naht!
-rà?

(Einige Frauen stecken die Köpfe zusammen, nähern sich Lola und flüstern ihr zu)
(Alcune donne del Corso si consigliano fra loro poi si avvicinano a Lola dicen-

CHOR.

SOP. e CON.

pp

-dole sotto voce)

Frau Ba-se Lo-la, wir wol-len geh'n von hier!.....
Co-ma-re Lo-la an-dia-mo via di quà.

(Alle Frauen führen Lola fort)
(Tutte le donne escono conducendo Lola)

affrett. un poco

TURIDDU

REC.° a piac.

Habt Ihr mir noch was zu sa-gen?
A-ve-te al-tro a dir-mi?

ALFIO

Ich?
Io?

rall. *e dim.* *REC.° a piac.*

T

Woh-lan! so steh' ich..... Euch zu Diensten. So-gleich!
Al-lo-ra sono agli ordi-ni vo-stri or o-ra!

A

Nichts!
nulla.

So-gleich?
or o-ra?

(Sie umarmen sich. Turiddu beisst das rechte Ohr von Alfio.)
lunga pausa (si abbracciano. Turiddu morde l'orecchio destro di Alfio.)

A

(mit Beziehung) *(con intenzione)*

Vet-ter Tu-rid-du, wir ha-ben uns ver-stan-den. Und was ge-sche-hen
Compar Tu-rid-du, a-ve-te mor-so a buo-no, c'in-ten-de-re-mo

sf *p* *pp*

TURIDDU

LARGO (♩=60)

A

muss, mag nun ge - schehen,
bene a quel che pa-re!

Ein Wort noch!
Compar Al - fio.

LARGO (♩=60)

affrett.

ppp 8ª bassa -

TUR. p

Ich weiss, ich bin im Un-recht! Ich schwör'es Euch, dass ich tief es be-
Lo so che il torto è mi - o; e ve lo giu - ro nel no - me di

pp

legatissimo

8ª bassa

T

p

reu - e. Und bin be - reit, Euch mei-ne Schuld zu zah - len. Doch, wenn ich
Di - o che al par d'un ca - ne mi fa-rei sgoz - zar,..... ma s'io non

f

(schmerzlich)
(*dolorosamente*)

p

T

nicht mehr bin, blie - be sie ver-
vi-vo *re - sta abban-do -*

poco affrett.

m. d.
pp

8ª bassa

rit. molto cres. *a tempo*

f

T

las - sen, blie - be sie ver - las-sen, Die ar - me San - ta,
- na - - ta..... re - sta ab-ban-do - na - ta..... po - ve - ra San - ta!

rit. molto *a tempo*

mf cres. *f*

dolce e sentito

8ª bassa

cres. ed animando un poco

p

T

die sich mir er - ge - - ben,..... blie - - be sie ver -
Lei che mi s'è da - - ta... re - - sta abban - do -

cres. ed animando un poco

T

las - sen, Die sich mir er - ge - ben. Ach!.....
- na - ta, lei che mi s'è da - ta po - -

m. s. m. d.

T

..... arme San - ta!
- - ve - ra San - ta!

p

string. ed animando cres. sempre

T

(leidenschaftlich)
(con impeto)

Drum muss durchbohren die - ser
vi saprò in core il fer - ro

fff poco rit.

f p subito

T

Stahl..... Dein Herz!
mio..... pian - tar!

ALFIO

p (kalt) (*freddamente*)

Schon gut! Das Schicksal wird ent-
Com - pa-re fa-te co - me più vi

deciso e f

pp

A

(ab) (*esce*)

scheiden. Ich er - war-te Euch draussen hin - ter'm Gar - ten.
pia - ce, io v'as-pet-to qui fuo - ri die - tro l'or - to.

dim. sempre

rall.

MODERATO (♩ = 80)

Opp.

morendo

pp

ALL.° GIUSTO (♩ = 144)

pp m.s. ravvivando cres.

TURIDDU (ruft) (*chiamando*)

Mut - ter!
Mam - ma,

cres. molto

ff p

(Lucia tritt heraus)
(*entra Lucia*)

TURIDDU

Mut - ter,
mam - ma,

T

Der Ro - the war all-zu
quel vi - no è ge-ne-

8

T

feu - rig,
- ro - so,

ff *sempre f*

T

Und lei-der liess ich
e cer-to og - gi

TURIDDU

heut zu sehr von ihm mich ver - lei - - ten;
trop - pi bic - chier ne ho traccan - na - - ti

rall. e *cres.* *moltissimo*

molto rit. (♩ = 60)

Ich will des - halb in's
va - do fuori all' a -

molto rit. (♩ = 60)

pp

And.te mod.to

Freie.
- per - to...

Doch vor - her, Mut - ter, gebt mir Eu - ren
ma pri - ma vo - glio che mi be - ne -

dolciss.

Se - gen, wie einst Ihr tha - tet, als ich fort in's Feld zog.
- di - te co - me quel gior - no che par - tii sol - da - to

T

Und
E

mf *pp*

T

noch eins, Mutter, ver-sprecht mir, Kehr' ich nicht
po - i, mamma, sen - ti - te, s'io non tor -

m. s.

T

(schmerzlich) *(con dolore)*

wie - der, kehr' ich nicht wie-der
- nas - si, s'io non tor - nas-si...

rit.

molto sentito

T

Schützt die ar-me San - ta, seid ihr dann
Voi do vre-te fa - re da ma - - dre a

AND.te CON MOTO (♩ = 80)

(leidenschaftlich)

(appassionato)

T

Mut - ter, Ihr, ... der ich ge - schwo - ren, zum Al-
San - ta, ch'io ..... le a - vea giu - ra - to di con-

m. s. *m. d.*

T

tar sie zu füh - - - - ren ..... Schützt, o lie - be
- durla all' al - ta - - - - re ..... voi do - vre - te

rinf.

T

rinf. *p* *rall.*

Mut - ter, die ar - me San - ta, kehr' ich nicht wie - - -
fa - re dd madre a San - ta s'io non tor - nas - - -

pp *rall.*

LUCIA

quasi a piacere

Wie deut' ich die - se Worte, mein lie - ber Sohn?
Per - chè par - li co - si, fi - glio - lo mi - o?

Largo (♩ = 60) *p* (leicht) (*con disin -*

T

- der... O.
- *si... Oh!*

Largo (♩ = 60)

col canto *a tempo* *pp*

coltura)

T

Mut - ter, 's ist nichts! Der Wein hat mich ver - wirrt!.....
nul - la, è il vi - no che m'ha sug - ge - ri - to!

con anima

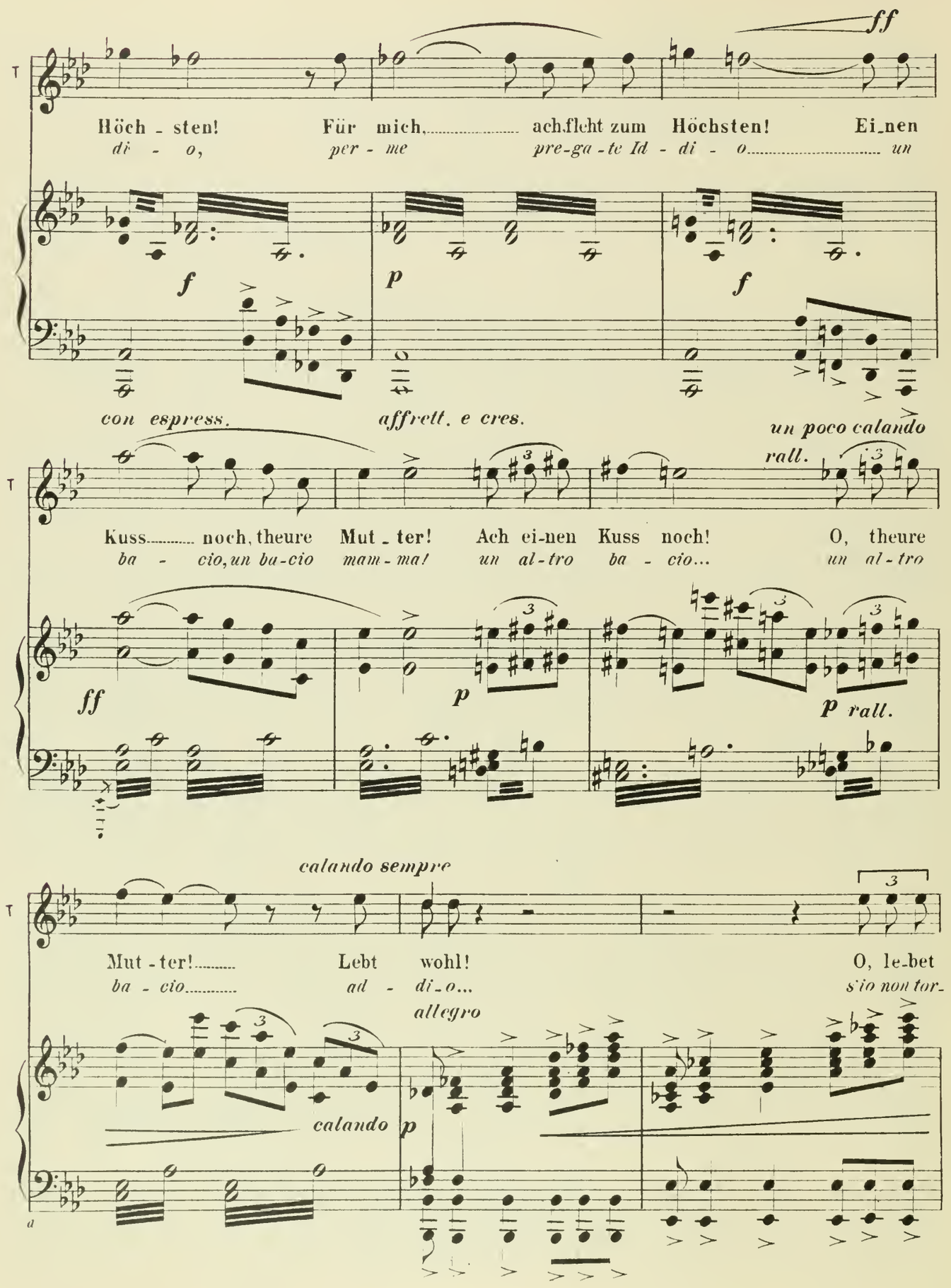
a tempo rubato *I° TEMPO*

T

Der Wein hat mich ver - wirrt!..... Für mich,..... ach, fleht zum
m'ha sug - ge - ri - to il vi - no..... Per me pre-ga - te Id -

m. d. *pp* *cres.*

a


T
Höch - sten! Für mich, ach fleht zum Höchsten! Ei-nen
di - o, per - me pre-ga - te Id - di - o un
ff
f
p
f
con espress.
affrett. e cres.
un poco calando
rall.
Kuss noch, theure Mut - ter! Ach ei-nen Kuss noch! O, theure
ba - cio, un ba-cio mam - ma! un al - tro ba - cio... un al - tro
ff
p
p rall.
calando sempre
Mut - ter! Lebt wohl! O, le-bet
ba - cio ad - di-o... s'io non tor-
allegro
calando
p

a piacere

ff

(Pause) (Pause) (Pause)

T

wohl, schüt - zet die ar - me San - ta... lebt wohl, Mut - ter, lebt

- nas - si fa - te da madre a San - ta... un ba - cio mamma ad -

ALL°. AGITATO (♩ = 160)

(er entflieht verzweiflungsvoll)

T

wohl! (*fugge disperatamente*)

- dio!

ALL°. AGITATO (♩ = 160)

fff marcatissimo tutto

fff

LUCIA

O Tu -

Tu -

p agitato

a

rid - du!
- rid - du?

Was will er sa - gen?
che vuoi di - re?

cres.

(Geht in den Hintergrund und ruft ängstlich)
(Va in fondo alla scena e disperatamente chiama) *ff*

Tu - rid - du! Tu -
Tu - rid - du! Tu -

ff

m. s.

- rid - du! ah!
- rid - du! ah!

sempre ff

MAESTOSO E GRANDIOSO (𝅗𝅥 = 50)

SANTUZZA (Entra Santuzza)

O, theu_re Mut _ ter!
Oh! madre mi - a

San _ tuz _ za!
San - tuz - za!

fff MAESTOSO E GRANDIOSO (𝅗𝅥 = 50)

(Sie umschlingt Lucia)
(le getta le braccia al collo)

(Die Bühne belebt sich)
La scena si popola

sempre fff

(Die Aufregung malt sich in dem Gesicht Aller die einander
l'agitazione si scorge sul volto di tutti che scambie -

affrett. assai

ängstlich anblicken)
- volmente s'interrogano con terrore)

rit. assai

ffff
tempo

ALLEGRO (♩ = 60)

(Ein Weib ruft in ziemlicher Entfernung)

SOP.

(*Una donna sola, assai lontano, gridando*) Tu - rid - du ward er -

Hanno am-maz-za - to com-pa - re Tu -

CONT.

TEN. (Man hört von fern Gemurmel)

(*Si ode un mormorio confuso da lontano.*)

BASSI

ALLEGRO (♩ = 60)

ppp come un mormorio *pp* *con la parte*

(Die Frauen eilen ängstlich herein)

lunga (Eine schreit voll Entsetzen) *lunga*

schlagen! (*Alcune donne entrano atterrite correndo, ed una di esse grida disperatamente.*) Tu - rid - du ist todt!

- ri - du, *Hanno am-maz-za-to com-pa - re Tu - rid-du!*

(Alle stürzen vorwärts)

(*Tutti si precipitano sulla scena*)

(Man hört in der Nähe verworrenen Lärm)

(*Si sentono delle voci confuse più vicine.*)

tempo

più f *con la parte*

a 8 basso

(schreiend)
SANTUZZA (*gridando*)

LARGO E RITENUTO (𝅗𝅥 = 48)

(Santuzza fällt ohnmächtig nieder. Lucia wankt und wird von den Frauen gestützt. Alle bleiben entsetzt stehen)

Ah!
Ah!

(*Santuzza cade priva di sensi, Lucia sviene ed è sorretta dalle donne del Coro. Tutti restano atterriti.*)

(schreiend)
LUCIA (*gridando*)

Ah!
Ah!

(erschrocken)
Opp. (*con terrore*)

Ah!

(*con terrore*)

Ah!

(*con terrore*)

Ah!

(*con terrore*)

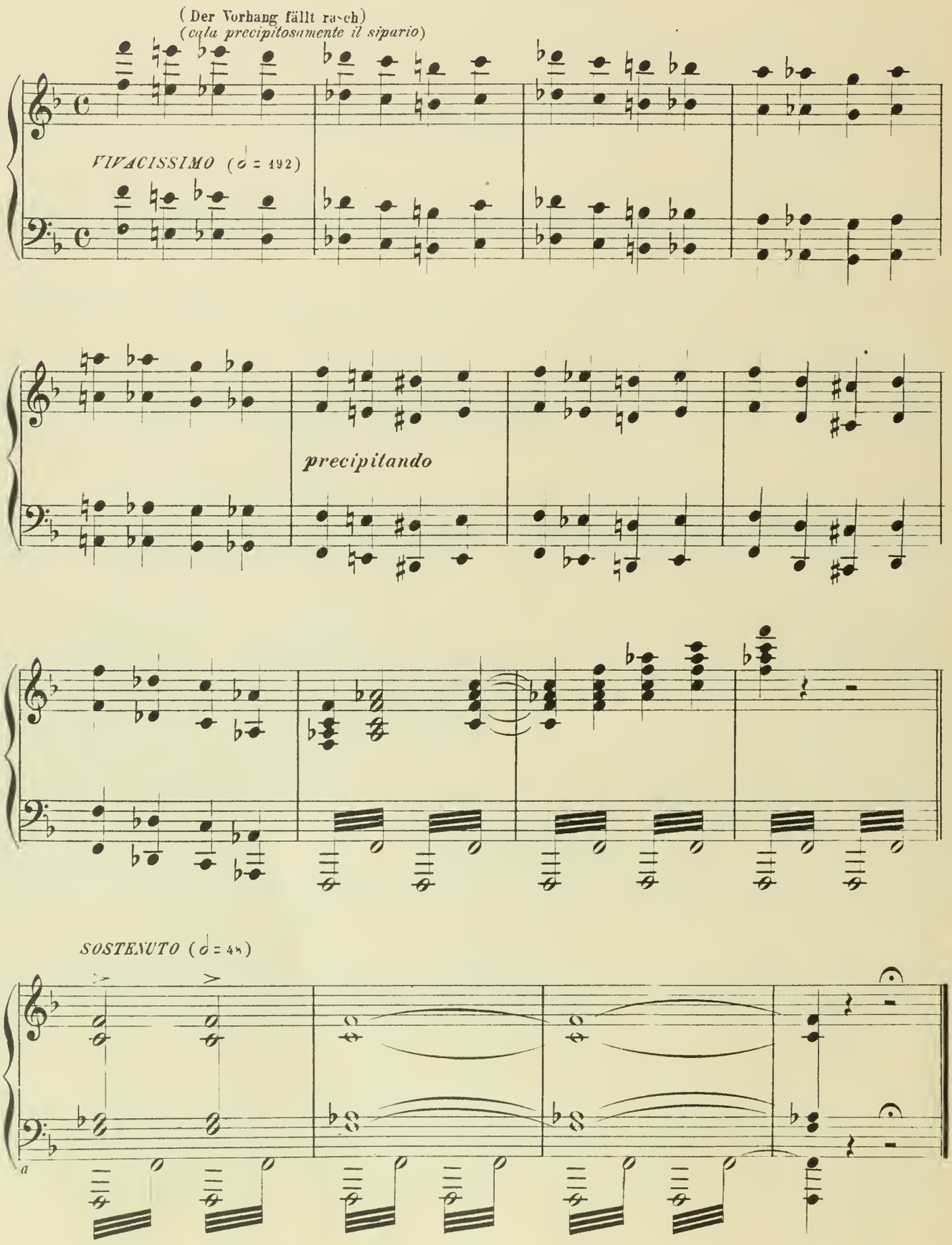
Ah!

LARGO E RITENUTO (𝅗𝅥 = 48)

fff *colla massima forza sino alla fine* *rit. assai*

a

8 bassa


(Der Vorhang fällt rasch)
(cala precipitosamente il sipario)
VIVACISSIMO (♩ = 192)
precipitando
SOSTENUTO (♩ = 48)
a
ENDE.

BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
3 1197 20631 0754